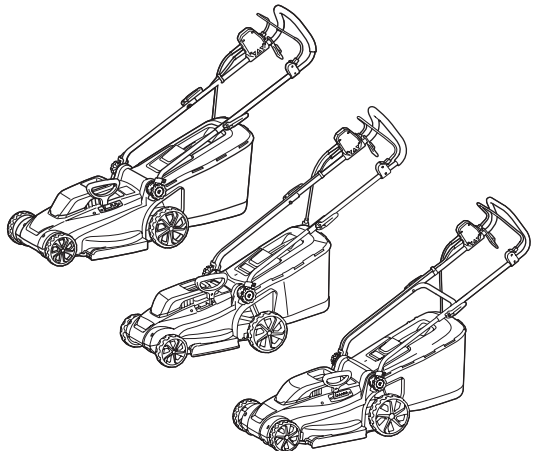




EN	Electric Lawn Mower	INSTRUCTION MANUAL	9
ES	Cortadora Eléctrica de Césped	MANUAL DE INSTRUCCIONES	16
ID	Mesin Pemotong Rumput Elektrik	PETUNJUK PENGGUNAAN	24
VI	Máy Cắt Cỏ Đẩy Cầm Tay Hoạt Động Bằng Động Cơ Điện	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	32
TH	เครื่องตัดหญ้าไฟฟ้า	คู่มือการใช้งาน	39

**ELM3320**  
**ELM3720**  
**ELM4120**



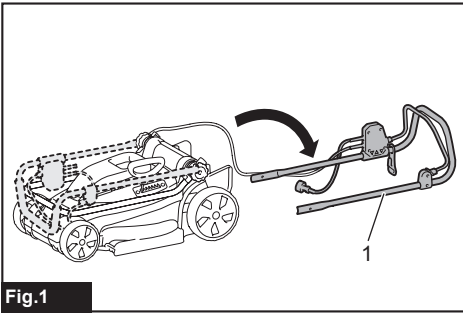


Fig.1

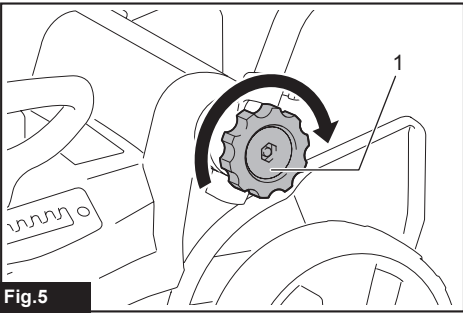


Fig.5

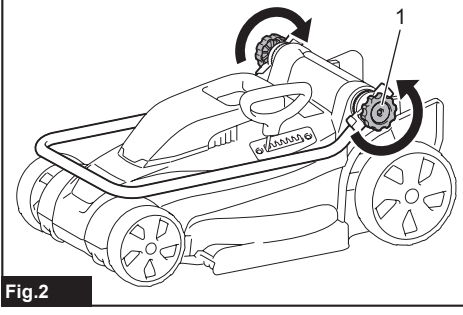


Fig.2

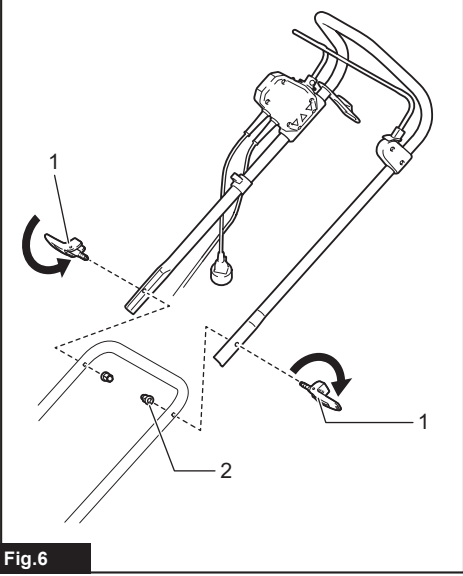


Fig.6

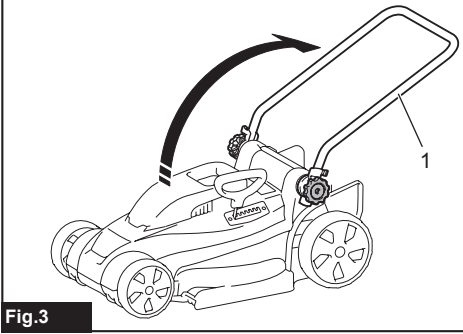


Fig.3

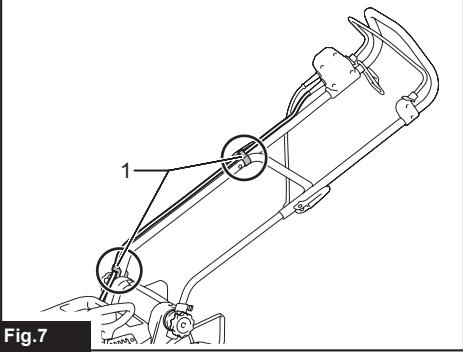


Fig.7

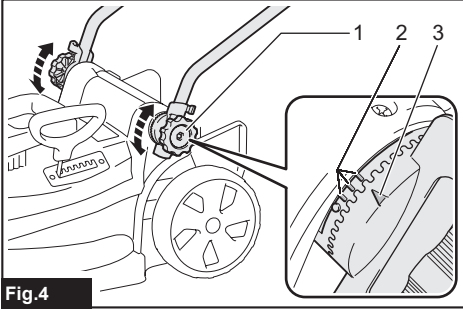


Fig.4

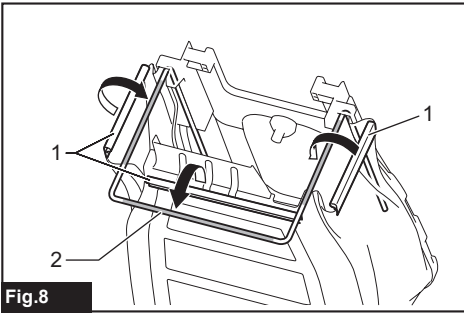


Fig.8

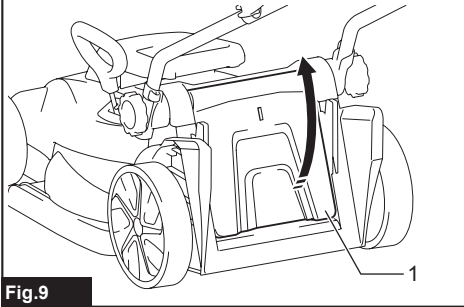


Fig.9

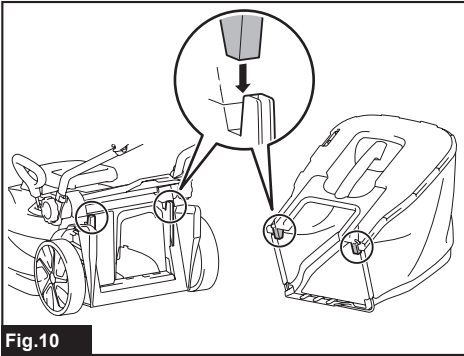


Fig.10

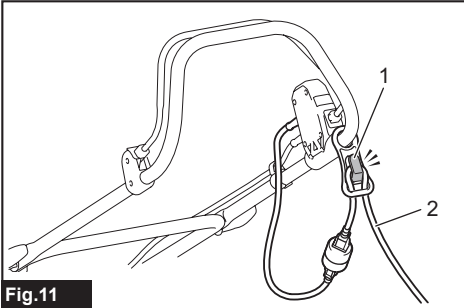


Fig.11

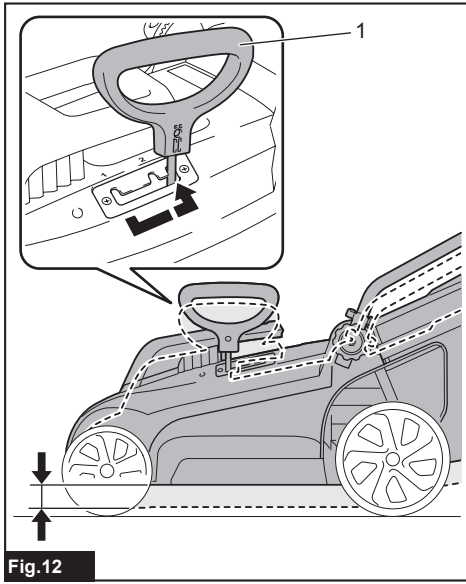


Fig.12

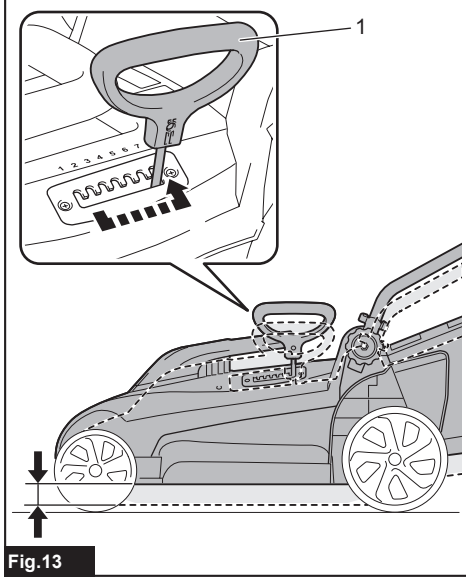


Fig.13

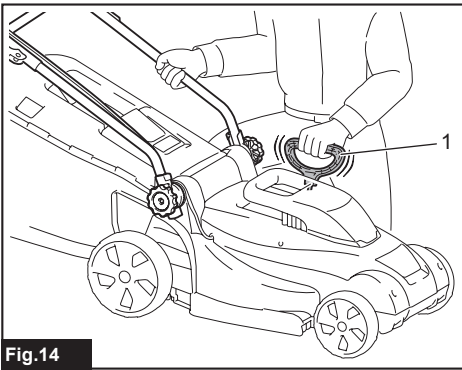


Fig. 14

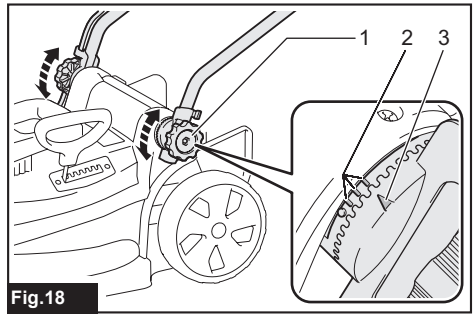


Fig. 18

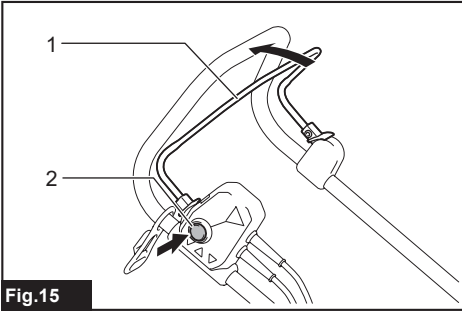


Fig. 15



Fig. 19

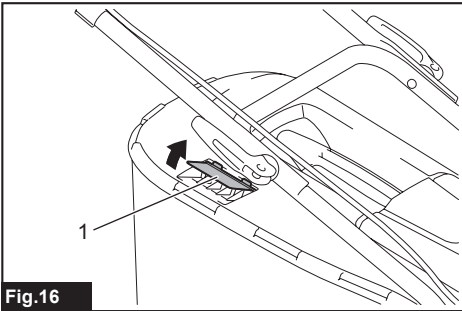


Fig. 16

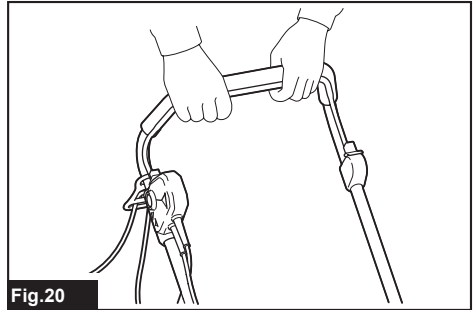


Fig. 20

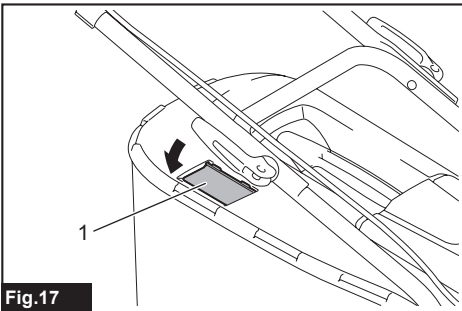


Fig. 17

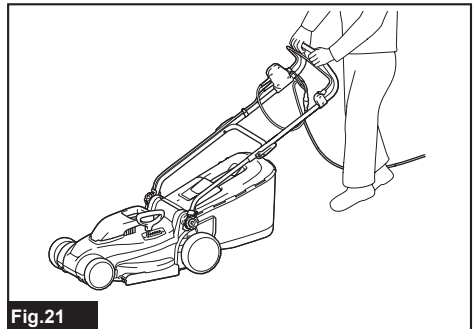


Fig. 21

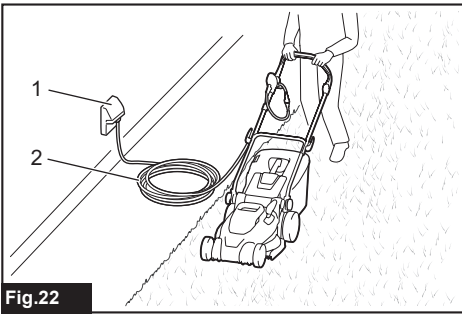


Fig.22

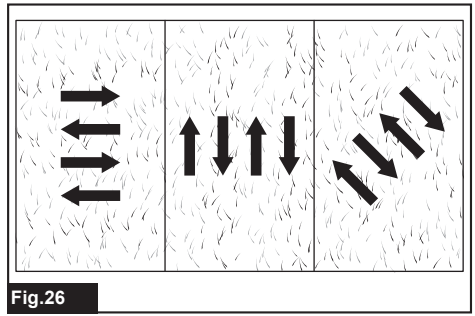


Fig.26

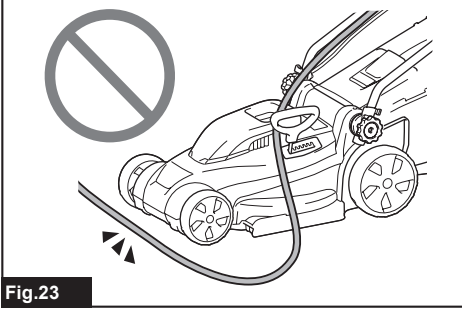


Fig.23

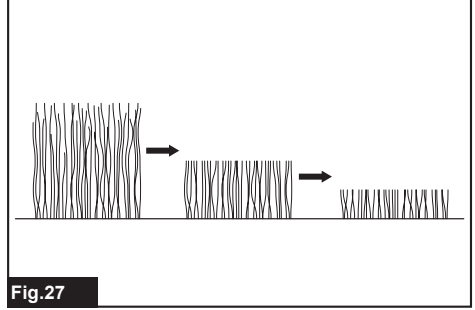


Fig.27

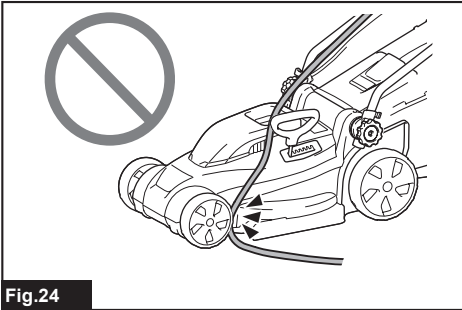


Fig.24

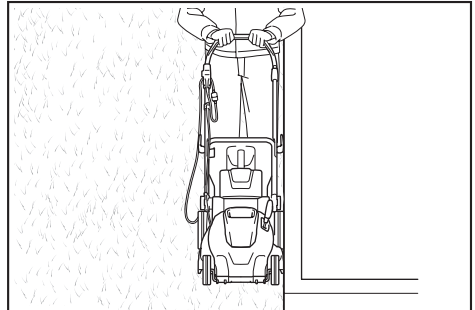


Fig.28

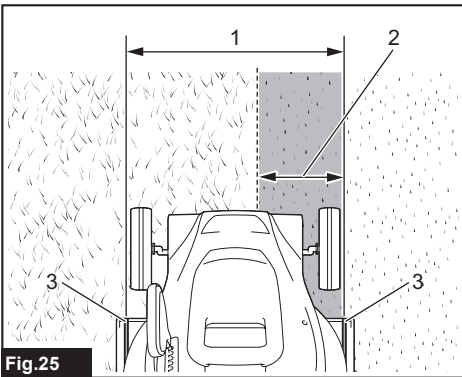


Fig.25

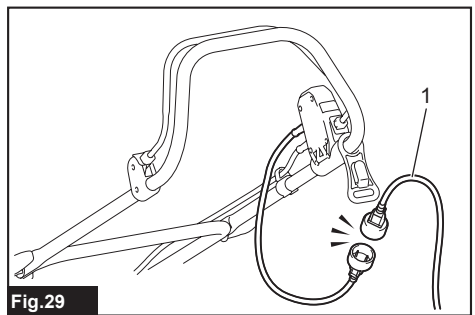
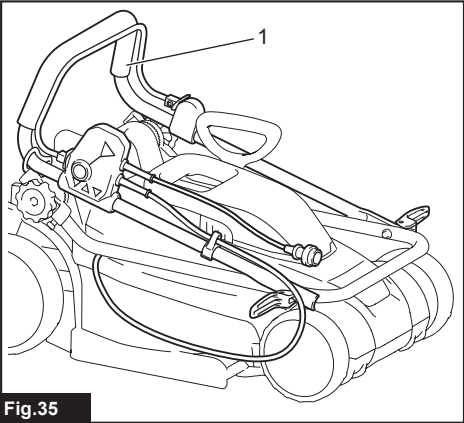
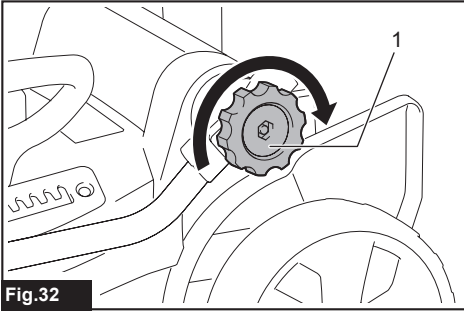
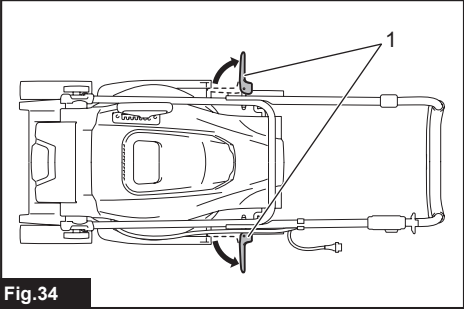
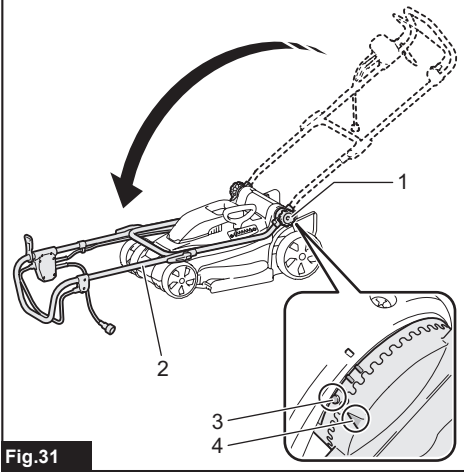
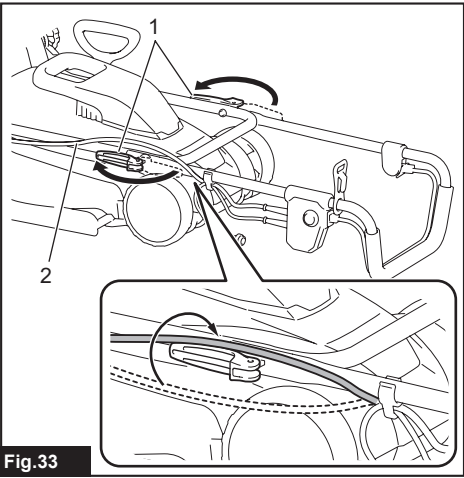
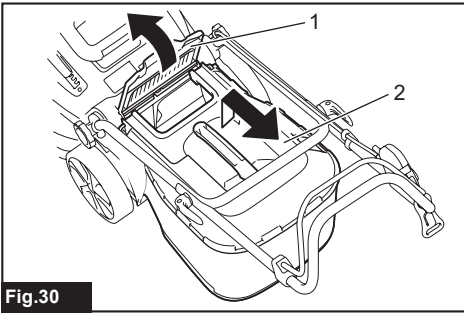


Fig.29



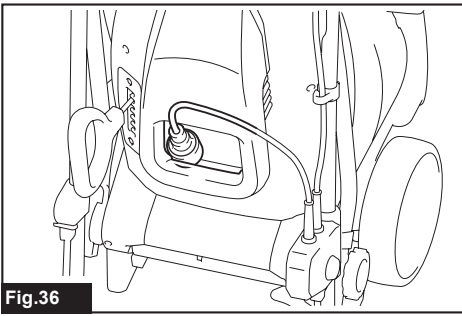


Fig.36

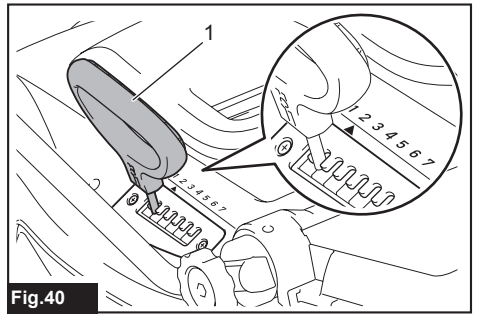


Fig.40

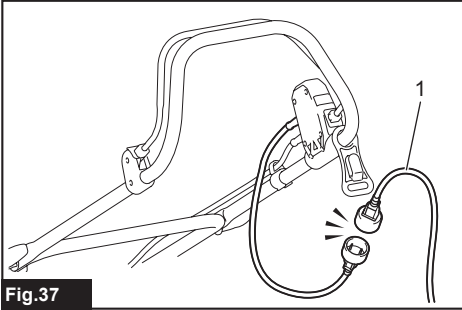


Fig.37

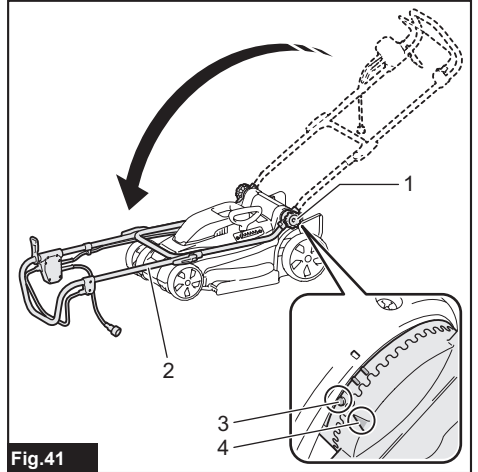


Fig.41

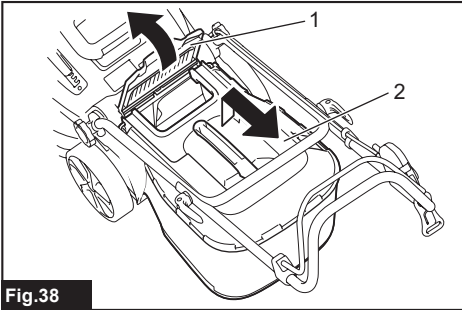


Fig.38

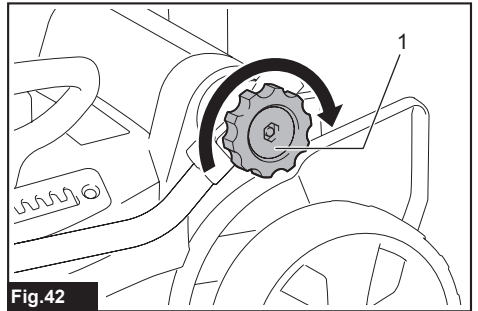


Fig.42

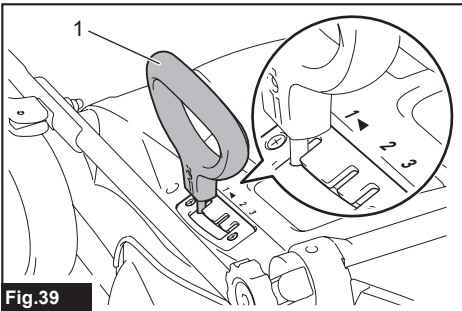


Fig.39

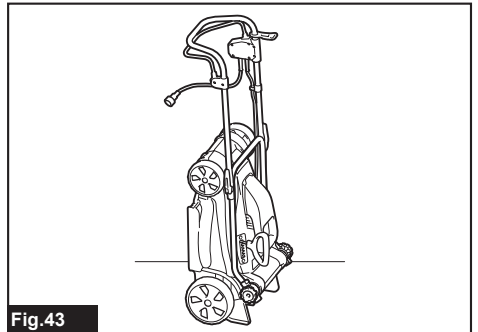


Fig.43

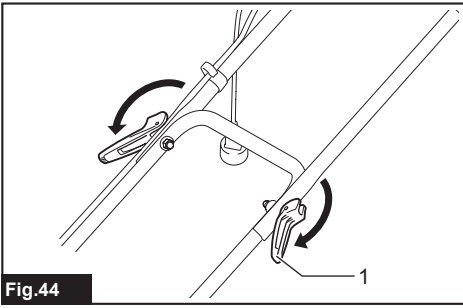


Fig.44

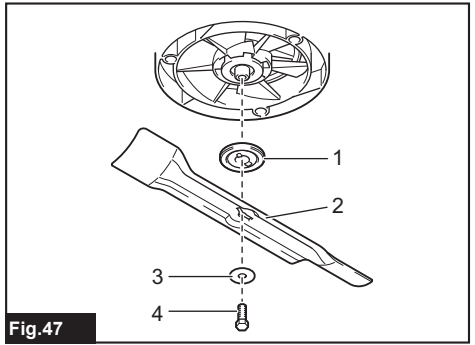


Fig.47

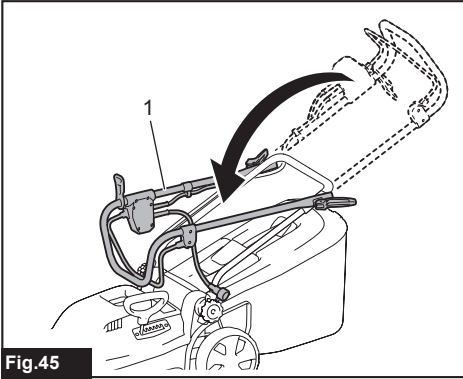


Fig.45

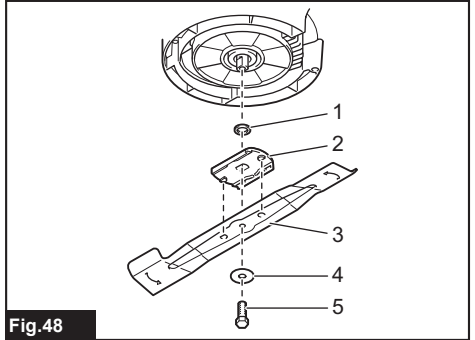


Fig.48

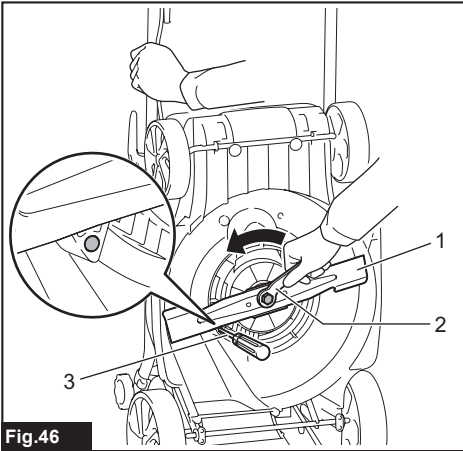


Fig.46

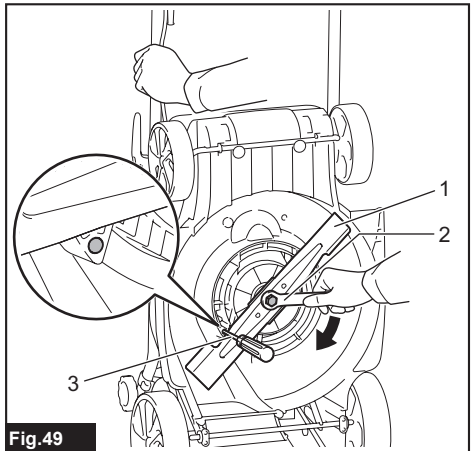


Fig.49



# SPECIFICATIONS

Model:	ELM3320	ELM3720	ELM4120	
No load speed	3,400 min <sup>-1</sup>			
Cutting height	20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm	
Cutting width	330 mm	370 mm	410 mm	
Part number of replacement mower blade	YA00000731	YA00000732	YA00000733	
Dimensions (L x W x H)	During operation (with grass basket)	L: 1,040 mm to 1,230 mm W: 380 mm H: 870 mm to 1,110 mm	L: 1,140 mm to 1,330 mm W: 415 mm H: 890 mm to 1,120 mm	L: 1,255 mm to 1,470 mm W: 460 mm H: 955 mm to 1,230 mm
	When stored (without grass basket)	350 mm x 380 mm x 1,090 mm	335 mm x 415 mm x 1,090 mm	395 mm x 460 mm x 1,220 mm
Net weight	10.2 kg	11.6 kg	14.5 kg	
Safety class	□/II			

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

## Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.  
Read the instruction manual.



DOUBLE INSULATION



Danger; be aware of thrown objects.  
The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.  
Remove the plug from the machine before maintenance or if cord is damaged.



The noise of the machine is not more than 96 dB.



Keep hands and feet away. Do not operate mower unless the guards and attachments are in proper place.



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Intended use

The machine is intended for lawn mowing. Do not use the machine for other purposes. Use of the machine for operations other than the intended use could result in a hazardous situation.

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

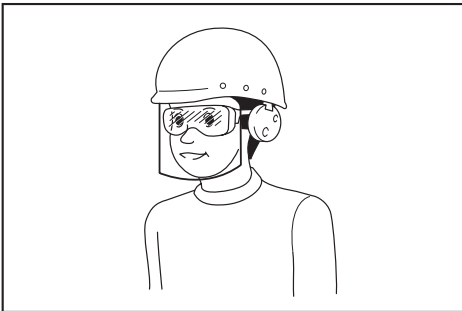
# SAFETY WARNINGS

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

1. Children should be supervised to ensure that they do not play with the mower.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never operate the mower while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. While operating the mower, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.
6. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

7. Before use, check the supply and power cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply. Do not use the mower if the cord is damaged or worn.

8. Operate the mower only in daylight or in good artificial light.
9. Avoid operating the mower in wet grass.
10. Never operate the mower in the rain.
11. Always keep a firm hold on the handle.
12. Always be sure of your footing on slopes.
13. Walk, never run.
14. Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the mower.
15. Physical condition - Do not operate mower while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.
16. Keep hands and feet away from rotating blades. Caution - Blades coast after the mower is switched off.
17. Use only the manufacturer genuine blades specified in this manual.
18. Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.
19. Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop mower if anyone enters the area.
20. Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before mowing to prevent personal injury or damage to the mower.
21. Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the mower and unplug the power cord from the power supply. Then inspect the mower.
22. Never attempt to make wheel height adjustments while mower is running.
23. Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also unplug the power cord from the power supply if you leave the mower, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.
24. Objects struck by the mower blade can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each mowing.
25. If the mower strikes a foreign object, follow these steps:
  - Stop the mower, release the switch lever and wait until the blade comes to a complete stop.
  - Unplug the power cord from the power supply.
  - Thoroughly inspect the mower for any damage.
  - Replace the blade if it is damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the mower.
26. Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement for safety.
27. Use extreme caution when reversing or pulling the mower towards you.

28. Stop the blade(s) if the mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the mower to and from the area to be used.
29. Never operate the mower with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass basket, in place.
30. Switch on the mower carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
31. Do not tilt the mower when switching on the motor, except if the mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the appliance to the ground.
32. Do not start the mower when standing in front of the discharge opening.
33. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
34. Do not transport the mower while the mower is turned on.
35. Stop the mower, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - whenever you leave the mower,
  - before clearing blockages or unclogging chute,
  - before checking, cleaning or working on the mower,
  - after striking a foreign object. Inspect the mower for damage and make repairs before restarting and operating the mower.
36. If the mower starts to vibrate abnormally (check immediately)
  - inspect for damage,
  - replace or repair any damaged parts,
  - check for and tighten any loose parts.
37. Be careful during adjustment of the mower to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the mower.
38. Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not mow excessively steep slopes.
39. Do not wash with a hose; avoid getting water in motor and electrical connections.
40. Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.
41. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
42. Take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.
43. Always allow the mower to cool down before storing.
44. When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
45. Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
46. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
47. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
48. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
49. Check to make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the specifications given on the identification plate. We recommend the use of a residual-current-operated circuit breaker (ground-fault circuit interrupter) with a tripping current of 30 mA or less, or an earth leakage current protector.
50. This machine can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

#### Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product.

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

**⚠WARNING:** This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

# ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Assembling the handle

1. Unload the upper handle from the main unit of the machine.  
▶ **Fig.1:** 1. Upper handle
2. Loosen the thumb nuts.  
▶ **Fig.2:** 1. Thumb nut
3. Widen the handle outside a little, and then raise the handle.  
▶ **Fig.3:** 1. Handle
4. Adjust the handle height by aligning the arrow with the mark.  
▶ **Fig.4:** 1. Thumb nut 2. Mark 3. Arrow
5. Tighten the thumb nuts.  
▶ **Fig.5:** 1. Thumb nut
6. Attach the upper handle by inserting the levers from the outside of the handle, and then tighten the nuts with the wrench to secure the handle.  
▶ **Fig.6:** 1. Lever 2. Nut
7. Secure the cords with the clamps as shown in the figure.  
▶ **Fig.7:** 1. Clamp

## Installing the grass basket

1. Attach the pipes of the grass basket to the frame.  
▶ **Fig.8:** 1. Pipe 2. Frame
2. Open the rear cover.  
▶ **Fig.9:** 1. Rear cover
3. Hook the grass basket onto the rear side of the machine.  
▶ **Fig.10**

To remove the grass basket, perform the installation procedure in reverse.

## Connecting extension cord

**⚠ WARNING:** When connecting the extension cord to the power plug of the machine, make sure that the switch lever is released and the cord is unplugged from the power supply.

**⚠ WARNING:** Do not connect or disconnect the extension cord with wet hands.

**NOTICE:** When connecting the extension cord to the power plug of the machine, be sure to insert it fully into the socket.

When connecting the extension cord, hook it over the hook on the handle as shown in the figure to prevent inadvertent unplugging by excessive strain on the plug.

- ▶ **Fig.11:** 1. Hook 2. Extension cord

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## Adjusting the mowing height

**⚠ WARNING:** Before adjusting the mowing height, unplug the extension cord from the power supply, and check that the blades have come to a complete halt.

**⚠ WARNING:** Never put your hand or leg under the mower body when adjusting the mowing height.

You can adjust the mowing height in the range of 20 mm to 55 mm (for ELM3320/ELM3720) or 20 mm to 75 mm (for ELM4120). The mowing height can be adjusted in 3 levels (for ELM3320/ELM3720) or 7 levels (for ELM4120).

For ELM3320/ELM3720

- ▶ **Fig.12:** 1. Adjusting lever

For ELM4120

- ▶ **Fig.13:** 1. Adjusting lever

Hold the handle with one hand, and then move the adjusting lever with the other hand.

- ▶ **Fig.14:** 1. Adjusting lever

**NOTE:** Try a test mowing of grass in a less conspicuous place to get your desired height.

## Switch action

**⚠ WARNING:** Before plugging in the tool, always check that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**⚠ WARNING:** For your safety, this machine is equipped with the lock-off button which prevents the tool from unintended starting. Never use the machine if it starts when you pull the switch lever without pressing the lock-off button. Ask your local Makita Service Center for repairs.

**⚠ WARNING:** Never disable the lock function or tape down the lock-off button.

**NOTICE:** Do not pull the switch lever forcibly without pressing the lock-off button. The switch may break.

To start the machine, press the lock-off button, and then squeeze in the switch lever. To stop the machine, release the switch lever.

- ▶ **Fig.15:** 1. Switch lever 2. Lock-off button

## Level indicator of grass basket

The level indicator of the grass basket opens during mowing if the grass basket is not full. If the grass basket is full, the level indicator closes during mowing. If it's full, empty the grass basket before starting mowing.

► **Fig.16:** 1. Level indicator

► **Fig.17:** 1. Level indicator

## Adjusting the handle height

The handle height can be adjusted in three levels. Loosen the thumb nuts while holding the handle, then adjust the handle height by aligning the arrow with one of the marks, and then tighten the thumb nuts.

► **Fig.18:** 1. Thumb nut 2. Mark 3. Arrow

## Motor protection system (Over current relay)

**⚠ WARNING:** If the machine suddenly stops while operating it, release the switch lever and unplug the extension cord. Otherwise, the machine may suddenly restart and cause an injury.

**⚠ CAUTION:** Before removing an object that is jamming the blade, be sure to wear gloves and unplug the extension cord from the power socket.

If the cut off grass or dirt is jamming inside of the main body, the machine stops automatically to protect the motor (over current relay). In this case, unplug the extension cord from the power socket, then remove the material causing the jam, and then let the machine cool down for a few minutes before turning on the machine.

**NOTE:** The over current relay may be activated when wet or long grass gets caught up inside of the main body.

# OPERATION

## Mowing

**⚠ WARNING:** Before mowing, clear away sticks and stones from the mowing area. Furthermore, clear away any weeds from the mowing area in advance.

► **Fig.19**

**⚠ WARNING:** Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the mower.

**⚠ CAUTION:** If the cut grass or foreign object blocks up inside of the mower body, be sure to turn the power off, and then unplug the extension cord from the power socket. Before removing the grass or foreign object, be sure to wear gloves.

**⚠ CAUTION:** Be sure to install the grass basket when operating the machine.

**NOTICE:** Use this machine for mowing lawn only. Do not mow weeds with this machine.

Firmly hold the handle with both hands when mowing.

► **Fig.20**

The mowing speed guideline is approximately one meter per four seconds.

► **Fig.21**

Start mowing near the power socket to ensure that the extension cord does not become an obstacle.

► **Fig.22:** 1. Power socket 2. Extension cord

Do not allow the extension cord to pass under or become entangled beneath the machine.

► **Fig.23**

► **Fig.24**

The lines on both sides of the main body are guidelines to mowing width. Using the lines as guidelines, mow in strips. Overlap by one half to one third the previous strip to mow the lawn evenly.

► **Fig.25:** 1. Mowing width 2. Overlapping area 3. Line

Change the mowing direction each time to prevent the grass grain pattern from forming in just one direction.

► **Fig.26**

Periodically check the grass basket for mowed grass. Empty the basket before it becomes full. Before every periodic check, be sure to stop the machine.

**NOTE:** Using the mower with the grass basket full prevents smooth blade rotation and places an extra load on the motor, which may cause a breakdown.

## Mowing a long-grass lawn

Do not try to cut long grass all at once. Instead, mow the lawn in steps. Leave a day or two between mowings until the lawn becomes evenly short.

► **Fig.27**

**NOTE:** Mowing long grass to a short length all at once may cause the grass to die. The cut grass may also block up inside of the mower body.

## Edge mowing

When mowing at the edge, be sure to move the machine along the edge.

► **Fig.28**

# MAINTENANCE

**⚠ WARNING:** Before performing the maintenance, unplug the extension cord from the power supply, and confirm that the blades have come to a complete halt.

**⚠ CAUTION:** When performing the maintenance, always wear gloves.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Maintenance after mowing

After mowing, wipe the machine with a dry cloth or a cloth dipped in soapy water. Also, use a soft brush to brush off grass cuttings and dirt from blades.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Storing

1. Disconnect the extension cord.  
▶ **Fig.29:** 1. Extension cord
2. Open the rear cover, and then remove the grass basket.  
▶ **Fig.30:** 1. Rear cover 2. Grass basket
3. Loosen the thumb nuts while holding the handle, then widen the handle outside a little, and then fold the handle.  
▶ **Fig.31:** 1. Thumb nut 2. Handle 3. Mark 4. Arrow

**⚠ CAUTION:** When folding the handle, be careful not to pinch your hand or fingers.

**NOTE:** Make sure that the arrow indicates the mark at the most front position.

4. Tighten the thumb nuts.  
▶ **Fig.32:** 1. Thumb nut
5. Open the levers, and then place the cord over the lever.  
▶ **Fig.33:** 1. Lever 2. Cord
6. Return the levers to the halfway position as shown in the figure.  
▶ **Fig.34:** 1. Lever
7. Fold the handle.  
▶ **Fig.35:** 1. Handle
8. Place the machine as shown in the figure.  
▶ **Fig.36**

**⚠ CAUTION:** Be sure to store this machine indoors and place it on a flat surface. Otherwise, the machine may fall and cause an injury.

You can also store the machine as follows.

1. Disconnect the extension cord.  
▶ **Fig.37:** 1. Extension cord
2. Open the rear cover, and then remove the grass basket.  
▶ **Fig.38:** 1. Rear cover 2. Grass basket
3. Set the mowing height with the adjusting lever.

**For ELM3320/ELM3720:**

Set the mowing height to "1".

- ▶ **Fig.39:** 1. Adjusting lever

**For ELM4120:**

Set the mowing height to "2".

- ▶ **Fig.40:** 1. Adjusting lever

4. Loosen the thumb nuts while holding the handle, then widen the handle outside a little, and then fold the handle.

- ▶ **Fig.41:** 1. Thumb nut 2. Handle 3. Mark 4. Arrow

**⚠ CAUTION:** When folding the handle, be careful not to pinch your hand or fingers.

**NOTE:** Make sure that the arrow indicates the mark at the most front position.

5. Tighten the thumb nuts.  
▶ **Fig.42:** 1. Thumb nut
6. Place the machine as shown in the figure.  
▶ **Fig.43**

**⚠ CAUTION:** Be sure to store this machine indoors and place it on a flat surface. Otherwise, the machine may fall and cause an injury.

You can also store the machine by folding the handle.

**⚠ CAUTION:** Before opening the levers, hold the upper handle firmly. Otherwise, the handle may fall and cause an injury.

1. Open the levers while holding the upper handle.  
▶ **Fig.44:** 1. Lever
2. Fold the upper handle.  
▶ **Fig.45:** 1. Upper handle

## Replacing the mower blade

**⚠ CAUTION:** Do not use any wrench other than the standard hex wrench when replacing the mower blade. Using a different wrench may lead to over-tightening or looseness, which may cause injury.

1. Unplug the extension cord and stand up the machine. (Refer to the instructions for storing.)
2. Insert the pin into the hole, and then hold the handle with one hand and loosen the bolt with the wrench counterclockwise.  
▶ **Fig.46:** 1. Blade 2. Wrench 3. Pin

3. Remove the mower blade.

#### For ELM3320

Remove the bolt, washer, mower blade, and bracket in order.

- **Fig.47:** 1. Bracket 2. Mower blade 3. Washer 4. Bolt

#### For ELM3720/ELM4120

Remove the bolt, washer, mower blade, bracket, and spacer in order.

- **Fig.48:** 1. Spacer 2. Bracket 3. Mower blade  
4. Washer 5. Bolt

4. Attach a new mower blade, then insert the pin into the hole, and then hold the handle with one hand and tighten the bolt with the wrench clockwise firmly.

- **Fig.49:** 1. Mower blade 2. Wrench 3. Pin

## Extension cord

You should only use extension cords for outdoor use, PVC or rubber cord ordinary duty with a cross sectional area not less than 1.5 mm<sup>2</sup>.

Before and during use, check the supply and extension cords for damage. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn. Keep extension cord away from cutting elements. If the cord is damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Mower blade

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

# ESPECIFICACIONES

Modelo:		ELM3320	ELM3720	ELM4120
Velocidad en vacío		3.400 min <sup>-1</sup>		
Altura de corte		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Anchura de corte		330 mm	370 mm	410 mm
Número de pieza de cuchilla de cortacésped de recambio		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensiones (La x An x Al)	Durante la operación (con cesta para hierba)	La: 1.040 mm a 1.230 mm An: 380 mm Al: 870 mm a 1.110 mm	La: 1.140 mm a 1.330 mm An: 415 mm Al: 890 mm a 1.120 mm	La: 1.255 mm a 1.470 mm An: 460 mm Al: 955 mm a 1.230 mm
	Cuando está almacenada (sin cesta para hierba)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Peso neto		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Clase de seguridad		□/II		

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s). La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.

	Preste cuidado y atención especiales. Lea el manual de instrucciones.
	DOBLE AISLAMIENTO
	Peligro; sea consciente de que salen objetos lanzados. La distancia entre la herramienta y los transeúntes deberá ser de 15 m por lo menos.
	Espere hasta que todos los componentes de la máquina se hayan detenido completamente antes de tocarlos.
	Mantenga el cable flexible de suministro de alimentación alejado de las cuchillas de corte.
	Tenga cuidado de las cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor. Retire el enchufe de la máquina antes de hacer el mantenimiento o si el cable se daña.
	El ruido de la máquina no es más de 96 dB.



Mantenga alejados las manos y los pies. No utilice el cortacésped a menos que los protectores y accesorios estén montados debidamente en su sitio.



Solamente para países de la UE  
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## Uso previsto

La máquina ha sido prevista para segar césped. No utilice la máquina para otros fines. La utilización de la máquina para operaciones distintas al uso previsto podrá resultar en una situación peligrosa.

## Alimentación

La herramienta deberá ser conectada solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente puede ser utilizada con alimentación de CA monofásica. La herramienta tiene doble aislamiento y puede, por lo tanto, utilizarse también en tomas de corriente sin conductor de tierra.

Si el cable de suministro de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio para evitar un peligro.



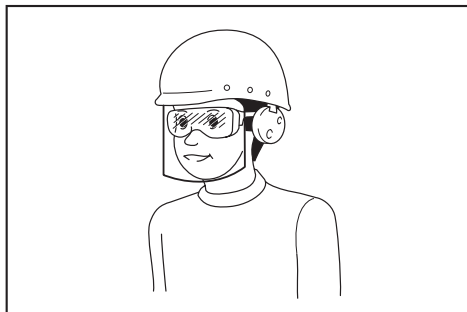
# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

### Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1. Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el cortacésped.
2. No permita nunca que niños o gente no familiarizada con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Los reglamentos locales pueden restringir la edad del operario.
3. No utilice nunca el cortacésped cuando haya gente, especialmente niños o animales domésticos cerca.
4. Tenga en cuenta que el operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o propiedades de las mismas.
5. Mientras utiliza el cortacésped póngase siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilice el cortacésped cuando esté descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. Evite ponerse ropa o joyas que queden holgadas o que tengan cordones colgando o corbatas. Pueden engancharse en las piezas que se mueven.
6. Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

7. Antes de la utilización, compruebe el cable de alimentación por si hay indicios de daños o envejecimiento. Si el cable se daña durante la utilización, desconéctelo del suministro de alimentación inmediatamente. No toque el cable antes de desconectar el suministro de alimentación. No utilice el cortacésped si el cable está dañado o desgastado.
8. Utilice el cortacésped solamente en luz diurna o con buena luz artificial.
9. Evite utilizar el cortacésped en hierba mojada.
10. No utilice nunca el cortacésped en la lluvia.
11. Sujete siempre firmemente el asidero.
12. Asegúrese siempre de que en pendientes apoya bien los pies.
13. Camine, nunca corra.
14. No agarre las cuchillas de corte o bordes de corte expuestos cuando recoja o sujete el cortacésped.
15. Condición física - No utilice el cortacésped bajo la influencia de drogas, alcohol, o cualquier medicación.
16. Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas giratorias. Precaución - Las cuchillas siguen girando por inercia después de apagar el cortacésped.
17. Utilice solamente las cuchillas genuinas del fabricante especificadas en este manual.
18. Compruebe las cuchillas cuidadosamente por si tienen grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace las cuchillas agrietadas o dañadas inmediatamente.
19. Asegúrese de que el área está despejada de gente antes de segar. Detenga el cortacésped si entra alguien en el área.
20. Retire los objetos extraños tales como rocas, alambres, botellas, huesos y palos largos del área de trabajo antes de segar para evitar heridas personales o daños al cortacésped.
21. Detenga la operación inmediatamente si nota algo inusual. Apague el cortacésped y desenchufe el cable de alimentación del suministro de alimentación. Después inspeccione el cortacésped.
22. No intente nunca realizar el ajuste de altura de las ruedas mientras el cortacésped está en marcha.
23. Suelte la palanca interruptor y espere a que la cuchilla deje de girar antes de cruzar caminos de acceso, paseos, carreteras, o cualquier área cubierta con gravilla. También desenchufe el cable de alimentación del suministro de alimentación si deja el cortacésped, si quiere recoger o retirar algo que está en su camino, o por cualquier otra razón que pueda distraerle de lo que está haciendo.

24. Los objetos golpeados por la cuchilla de cortacésped pueden ocasionar graves heridas personales. El césped deberá ser siempre examinado atentamente y despejado de todos los objetos antes de cada siega.
25. Si el cortacésped golpea un objeto extraño, siga estos pasos:
  - Detenga el cortacésped, suelte la palanca interruptor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.
  - Desenchufe el cable de alimentación del suministro de alimentación.
  - Inspeccione detenidamente el cortacésped por si tiene algún daño.
  - Reemplace la cuchilla si tiene cualquier tipo de daño. Repare cualquier daño antes de volver a poner en marcha y continuar utilizando el cortacésped.
26. Compruebe la cesta para hierba con frecuencia por si está desgastada o deteriorada. Al almacenar, asegúrese siempre de que la cesta para hierba está vacía. Reemplace la cesta para hierba si está gastada con una de recambio nueva de fábrica por seguridad.
27. Utilice mucha precaución cuando retroceda o tire del cortacésped hacia usted.
28. Detenga la(s) cuchilla(s) si el cortacésped tiene que ser inclinado para transportarlo cuando atravesase superficies que no sean de hierba, y cuando transporte el cortacésped hasta o desde el área donde lo utiliza.
29. No utilice nunca el cortacésped con protectores o escudos defectuosos, o sin los dispositivos de seguridad, por ejemplo, deflectores y/o la cesta para hierba, en su sitio.
30. Encienda el cortacésped con cuidado de acuerdo con las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s).
31. No incline el cortacésped cuando vaya a encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que ser inclinado para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte que está alejada del operario. Asegúrese siempre de que ambas manos están en la posición de operación antes de volver a poner el aparato en el suelo.
32. No ponga en marcha el cortacésped cuando se encuentre enfrente de la abertura de descarga.
33. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.
34. No transporte el cortacésped mientras el cortacésped está encendido.
35. Detenga el cortacésped, y retire la clavija del receptáculo de alimentación. Asegúrese de que todas las piezas que se mueven se hayan parado completamente
  - siempre que vaya a dejar el cortacésped,
  - antes de retirar obstrucciones o desatascar la tolva,
  - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped,
- después de haber golpeado un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped por si está dañado y haga las reparaciones antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped.
36. Si el cortacésped comienza a vibrar anormalmente (compruebe inmediatamente)
  - inspeccione por si hay daños,
  - reemplace o repare cualquier pieza dañada, y compruebe si hay alguna pieza floja y apriétela.
37. Tenga cuidado durante el ajuste del cortacésped para evitar pillarse los dedos entre las cuchillas que se mueven y las piezas fijas del cortacésped.
38. Siga a través de la cara de la pendiente, nunca de arriba a abajo. Extreme las precauciones cuando cambie de dirección en pendientes. No siegue en cuestas empinadas excesivamente.
39. No lave la herramienta con una manguera; evite mojar el motor y las conexiones eléctricas.
40. Compruebe el perno de montaje de la cuchilla a intervalos frecuentes para ver que está bien apretado.
41. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en condiciones de trabajo seguras.
42. Tenga cuidado porque al girar una cuchilla puede ocasionar el giro de otras cuchillas.
43. Deje siempre que el cortacésped se enfríe antes de almacenarlo.
44. Cuando haga el mantenimiento a las cuchillas, sea consciente de que, aunque la fuente de alimentación esté apagada, las cuchillas todavía se pueden mover.
45. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por motivos de seguridad. Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios genuinos.
46. Haga que su herramienta eléctrica sea servida por un reparador técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
47. Siga la instrucción para lubricar y cambiar los accesorios.
48. Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.
49. Compruebe para asegurarse de que la tensión y la frecuencia del suministro de alimentación corresponden con las especificaciones ofrecidas en la placa de identificación. Se recomienda utilizar un disyuntor de cortocircuito de funcionamiento por corriente residual (interruptor diferencial) con una corriente de desconexión de 30 mA o menos, o un protector de fuga de corriente a tierra.

50. Esta máquina puede ser utilizada por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermaidas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso de la máquina de forma segura y son conscientes del peligro que implica. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

#### Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, todavía hay riesgos potenciales de heridas y daños. Los peligros siguientes pueden surgir con respecto a la estructura y el diseño de este producto.

1. Defectos de salud como resultado de la emisión de vibración si el producto se utiliza durante periodos de tiempo largos o no se maneja debidamente y se realiza el mantenimiento correctamente.
2. Heridas y daños a la propiedad debidos al uso de implementos rotos o al impacto súbito de objetos ocultos durante la utilización.
3. Peligro de heridas y daños a la propiedad ocasionados por objetos que salen despedidos.

**⚠ADVERTENCIA:** Este producto produce un campo electromagnético durante la operación. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de heridas graves o fatales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten con su médico y el fabricante del implemento médico antes de utilizar este producto.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ADVERTENCIA:** NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión.

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

## MONTAJE

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

### Montaje del asidero

1. Descargue el asidero superior de la unidad principal de la máquina.  
▶ Fig.1: 1. Asidero superior
2. Afloje las tuercas manuales.  
▶ Fig.2: 1. Tuerca manual

3. Extienda el asidero hacia afuera un poco, y después suba el asidero.  
▶ Fig.3: 1. Asidero
4. Ajuste la altura del asidero alineando la flecha con la marca.  
▶ Fig.4: 1. Tuerca manual 2. Marca 3. Flecha
5. Apriete las tuercas manuales.  
▶ Fig.5: 1. Tuerca manual
6. Coloque el asidero superior insertando las palancas desde la parte exterior del asidero, y después apriete las tuercas con la llave para sujetar el asidero.  
▶ Fig.6: 1. Palanca 2. Tuerca
7. Sujete los cables con las abrazaderas como se muestra en la figura.  
▶ Fig.7: 1. Abrazadera

### Instalación de la cesta para hierba

1. Coloque los tubos de la cesta para hierba en el bastidor.  
▶ Fig.8: 1. Tubo 2. Bastidor
2. Abra la cubierta posterior.  
▶ Fig.9: 1. Cubierta posterior
3. Enganche la cesta para hierba en la parte posterior de la máquina.  
▶ Fig.10

Para retirar la cesta para hierba, realice el procedimiento de instalación a la inversa.

### Conexión del cable de extensión

**⚠ADVERTENCIA:** Cuando conecte el cable de extensión al enchufe eléctrico de la máquina, asegúrese de que la palanca interruptor está liberada y que el cable está desenchufado del suministro de alimentación.

**⚠ADVERTENCIA:** No conecte o desconecte el cable de extensión con las manos mojadas.

**AVISO:** Cuando conecte el cable de extensión al enchufe eléctrico de la máquina, asegúrese de insertarlo completamente en el receptáculo de alimentación.

Cuando conecte el cable de extensión, engánchelo en el gancho del asidero como se muestra en la figura para evitar que se desenchufe inadvertidamente por una tirantez excesiva en el enchufe.

- ▶ Fig.11: 1. Gancho 2. Cable de extensión

# DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

## Ajuste de la altura de siega

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de ajustar la altura de siega, desenchufe el cable de extensión del suministro de alimentación, y compruebe que las cuchillas se han detenido completamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** No ponga nunca su mano o pierna debajo del cuerpo del cortacésped cuando ajuste la altura de siega.

Puede ajustar la altura de siega en el rango de 20 mm a 55 mm (para ELM3320/ELM3720) o 20 mm a 75 mm (para ELM4120). La altura de siega se puede ajustar en 3 niveles (para ELM3320/ELM3720) o 7 niveles (para ELM4120).

Para ELM3320/ELM3720

► Fig.12: 1. Palanca de ajuste

Para ELM4120

► Fig.13: 1. Palanca de ajuste

Sujete el asidero con una mano, y después mueva la palanca de ajuste con la otra mano.

► Fig.14: 1. Palanca de ajuste

**NOTA:** Realice una prueba segando hierba en un lugar menos notorio para obtener la altura deseada.

## Accionamiento del interruptor

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que la palanca interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "apagada" cuando la suelta.

**⚠ ADVERTENCIA:** Por su propia seguridad, esta máquina está equipada con el botón de desbloqueo que evita que la herramienta sea puesta en marcha involuntariamente. No utilice nunca la máquina si se pone en marcha cuando usted aprieta la palanca interruptor sin presionar el botón de desbloqueo. Pida a su centro de servicio Makita local que le hagan las reparaciones.

**⚠ ADVERTENCIA:** No inhabilite nunca la función de bloqueo o sujete, apretado con cinta adhesiva, el botón de desbloqueo.

**AVISO:** No apriete con fuerza la palanca interruptor sin presionar el botón de desbloqueo. El interruptor podrá romperse.

Para poner en marcha la máquina, presione el botón de desbloqueo, y después oprima la palanca interruptor. Para detener la máquina, suelte la palanca interruptor.

► Fig.15: 1. Palanca interruptor 2. Botón de desbloqueo

## Indicador de nivel de la cesta para hierba

El indicador de nivel de la cesta para hierba se abre durante la siega si la cesta para hierba no está llena. Si la cesta para hierba está llena, el indicador de nivel se cierra durante la siega. Si está llena, vacíe la cesta para hierba antes de comenzar a segar.

► Fig.16: 1. Indicador de nivel

► Fig.17: 1. Indicador de nivel

## Ajuste de la altura del asidero

La altura del asidero se puede ajustar en tres niveles. Afloje las tuercas manuales mientras sujeta el asidero, después ajuste la altura del asidero alineando la flecha con una de las marcas, y después apriete las tuercas manuales.

► Fig.18: 1. Tuerca manual 2. Marca 3. Flecha

## Sistema de protección del motor (Relé de sobrecorriente)

**⚠ ADVERTENCIA:** Si la máquina se detiene repentinamente mientras la está utilizando, libere la palanca interruptor y desenchufe el cable de extensión. De lo contrario, la máquina podrá volver a ponerse en marcha repentinamente y ocasionar heridas.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Antes de retirar un objeto que está atascando la cuchilla, asegúrese de ponerse guantes y desenchufar el cable de extensión del receptáculo de alimentación.

Si la hierba cortada o la suciedad atasca el interior del cuerpo principal, la máquina se para automáticamente para proteger el motor (relé de sobrecorriente). En este caso, desenchufe el cable de extensión del receptáculo de alimentación, después retire el material que ocasiona el atasco, y después deje que la máquina se enfríe durante unos pocos minutos antes de volver a encenderla.

**NOTA:** El relé de sobrecorriente se puede activar cuando se engancha hierba mojada o larga dentro del cuerpo principal.

# OPERACIÓN

## Siega

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de segar, retire los palos y piedras del área de la siega. Además, retire cualquier maleza del área de la siega de antemano.

► Fig.19

**⚠ADVERTENCIA:** Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando utilice el cortacésped.

**⚠PRECAUCIÓN:** Si la hierba cortada o un objeto extraño bloquea el interior del cuerpo del cortacésped, asegúrese de desconectar la alimentación, y después desenchufe el cable de extensión del receptáculo de alimentación. Antes de retirar la hierba u objeto extraño, asegúrese de ponerse guantes.

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de instalar la cesta para hierba cuando utilice la máquina.

**AVISO:** Utilice esta máquina solamente para segar césped. No siegue maleza con esta máquina.

Sujete firmemente el asidero con ambas manos cuando siegue.

► Fig.20

La pauta de la velocidad de segado es aproximadamente de un metro por cada cuatro segundos.

► Fig.21

Comience a segar cerca del receptáculo de alimentación para asegurarse de que el cable de extensión no se convierte en un obstáculo.

► Fig.22: 1. Receptáculo de alimentación 2. Cable de extensión

No permita que el cable de extensión pase por debajo de la máquina o se enrede bajo ella.

► Fig.23

► Fig.24

Las líneas a ambos lados del cuerpo principal sirven de guías para la anchura del segado. Utilizando las líneas como guías, siegue en franjas. Solape la mitad o un tercio de la franja anterior para segar el césped uniformemente.

► Fig.25: 1. Anchura de segado 2. Área de solapamiento 3. Línea

Cambie la dirección del segado cada vez para evitar que el patrón de crecimiento de la hierba se forme en una dirección solamente.

► Fig.26

Compruebe periódicamente la cesta para hierba para ver la hierba segada. Vacíe la cesta antes de que se llene. Antes de cada comprobación periódica, asegúrese de detener la máquina.

**NOTA:** La utilización del cortacésped con la cesta para hierba llena impide el giro uniforme de la cuchilla y añade una carga extra al motor, que puede ocasionar una avería.

## Siega de un césped largo

No intente cortar césped largo todo de una vez. En su lugar, siegue el césped en varios pasos. Deje un día o dos entre las siegas hasta que el césped esté uniformemente corto.

► Fig.27

**NOTA:** El segar hierba larga a una longitud corta de una sola vez puede ocasionar que la hierba se muera. La hierba cortada también podrá bloquear el interior del cuerpo del cortacésped.

## Segado de bordes

Cuando siegue en los bordes, asegúrese de mover la máquina a lo largo del borde.

► Fig.28

## MANTENIMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de realizar el mantenimiento, desenchufe el cable de extensión del suministro de alimentación, y confirme que las cuchillas se han detenido completamente.

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando realice el mantenimiento, póngase siempre guantes.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## Mantenimiento después de segar

Después de segar, limpie la máquina con un paño seco o con un paño sumergido en agua jabonosa. Además, utilice un cepillo suave para retirar los restos de hierba y suciedad de las cuchillas.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

## Almacenamiento

1. Desconecte el cable de extensión.

► Fig.29: 1. Cable de extensión

2. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

► Fig.30: 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

3. Afloje las tuercas manuales mientras sujeta el asidero, después extienda el asidero hacia afuera un poco, y después pliegue el asidero.

► Fig.31: 1. Tuerca manual 2. Asidero 3. Marca 4. Flecha

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando pliegue el asidero, tenga cuidado de no pillarse la mano o los dedos.

**NOTA:** Asegúrese de que la flecha indica la marca en la posición extrema delantera.

4. Apriete las tuercas manuales.

► Fig.32: 1. Tuerca manual

- Abra las palancas, y después ponga el cable sobre la palanca.  
▶ **Fig.33:** 1. Palanca 2. Cable
- Devuelva las palancas a la posición intermedia como se muestra en la figura.  
▶ **Fig.34:** 1. Palanca
- Pliegue el asidero.  
▶ **Fig.35:** 1. Asidero
- Ponga la máquina como se muestra en la figura.  
▶ **Fig.36**

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de almacenar la máquina en interiores y colocarla sobre una superficie plana. De lo contrario, la máquina podrá caerse y ocasionar heridas.

También puede almacenar la máquina de la forma siguiente.

- Desconecte el cable de extensión.  
▶ **Fig.37:** 1. Cable de extensión
- Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.  
▶ **Fig.38:** 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba
- Ajuste la altura de siega con la palanca de ajuste.

#### Para ELM3320/ELM3720:

- Ajuste la altura de siega a "1".  
▶ **Fig.39:** 1. Palanca de ajuste

#### Para ELM4120:

- Ajuste la altura de siega a "2".  
▶ **Fig.40:** 1. Palanca de ajuste

- Afloje las tuercas manuales mientras sujeta el asidero, después extienda el asidero hacia afuera un poco, y después pliegue el asidero.  
▶ **Fig.41:** 1. Tuerca manual 2. Asidero 3. Marca 4. Flecha

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando pliegue el asidero, tenga cuidado de no pillarse la mano o los dedos.

**NOTA:** Asegúrese de que la flecha indica la marca en la posición extrema delantera.

- Apriete las tuercas manuales.  
▶ **Fig.42:** 1. Tuerca manual
- Ponga la máquina como se muestra en la figura.  
▶ **Fig.43**

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese de almacenar la máquina en interiores y colocarla sobre una superficie plana. De lo contrario, la máquina podrá caerse y ocasionar heridas.

También puede almacenar la máquina plegando el asidero.

**⚠PRECAUCIÓN:** Antes de abrir las palancas, sujete el asidero superior firmemente. De lo contrario, el asidero podrá caerse y ocasionar heridas.

- Abra las palancas mientras sujeta el asidero superior.  
▶ **Fig.44:** 1. Palanca
- Pliegue el asidero superior.  
▶ **Fig.45:** 1. Asidero superior

## Reemplazo de la cuchilla de cortacésped

**⚠PRECAUCIÓN:** No utilice ninguna llave distinta de la llave hexagonal estándar cuando reemplace la cuchilla de cortacésped. La utilización de una llave diferente puede dar lugar a un apriete excesivo o flojo, que puede ocasionar heridas.

- Desenchufe el cable de extensión y ponga la máquina de pie. (Consulte las instrucciones para el almacenamiento).
- Inserte el pasador en el orificio, y después sujete el asidero con una mano y afloje el perno con la llave girando hacia la izquierda.  
▶ **Fig.46:** 1. Cuchilla 2. Llave 3. Pasador
- Retire la cuchilla de cortacésped.

#### Para ELM3320

Retire el perno, la arandela, cuchilla de cortacésped, y el soporte en orden.

- ▶ **Fig.47:** 1. Soporte 2. Cuchilla de cortacésped 3. Arandela 4. Perno

#### Para ELM3720/ELM4120

Retire el perno, la arandela, cuchilla de cortacésped, soporte, y espaciador en orden.

- ▶ **Fig.48:** 1. Espaciador 2. Soporte 3. Cuchilla de cortacésped 4. Arandela 5. Perno

- Coloque una cuchilla de cortacésped nueva, después inserte el pasador en el orificio, y después sujete el asidero con una mano y apriete el perno con la llave firmemente girando hacia la derecha.  
▶ **Fig.49:** 1. Cuchilla de cortacésped 2. Llave 3. Pasador

## Cable de extensión

Se deben utilizar solamente cables de extensión para uso en exteriores, cable de PVC o de goma para uso normal con un área de sección transversal de no menos de 1,5 mm<sup>2</sup>.

Antes y durante la utilización, compruebe los cables de suministro y de extensión por si están dañados. No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado. Mantenga el cable de extensión alejado de elementos de corte. Si el cable se daña durante la utilización, desconecte el cable del suministro de alimentación inmediatamente. No toque el cable antes de desconectar el suministro de alimentación.

# ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Cuchilla de cortacésped

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

# SPESIFIKASI

Model:		ELM3320	ELM3720	ELM4120
Kecepatan tanpa beban		3.400 min <sup>-1</sup>		
Ketinggian pemotongan		20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm
Lebar pemotongan		330 mm	370 mm	410 mm
Nomor komponen pisau pemotong pengganti		YA00000731	YA00000732	YA00000733
Dimensi (P x L x T)	Selama pengoperasian (dengan keranjang rumput)	P: 1.040 mm hingga 1.230 mm L: 380 mm T: 870 mm hingga 1.110 mm	P: 1.140 mm hingga 1.330 mm L: 415 mm T: 890 mm hingga 1.120 mm	P: 1.255 mm hingga 1.470 mm L: 460 mm T: 955 mm hingga 1.230 mm
	Saat disimpan (tanpa keranjang rumput)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Berat bersih		10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg
Kelas keamanan		□/II		

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat alat mungkin berbeda tergantung perangkat tambahan yang dipasang. Kombinasi alat terberat dan teringan, sesuai Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan pada tabel.

## Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda mengerti makna masing-masing simbol sebelum menggunakan alat.



Berhati-hatilah dan pusatkan perhatian Anda. Baca petunjuk penggunaan.



ISOLASI GANDA



Bahaya; hati-hati terhadap objek yang terlempar. Jarak antara peralatan dan orang-orang di sekitar harus sedikitnya 15 m.



Tunggu hingga semua komponen mesin benar-benar berhenti sebelum menyentuhnya.



Jauhkan kabel daya dari pisau pemotong.



Hati-hati pisau tajam. Pisau masih tetap berputar setelah motor dimatikan. Cabut steker dari mesin sebelum perawatan atau jika kabel rusak.



Kebisingan mesin tidak lebih dari 96 dB.



Jauhkan tangan dan kaki. Jangan jalankan pemotong rumput tanpa pelindung dan perangkat tambahan yang terpasang dengan benar.



Hanya untuk negara-negara Uni Eropa. Jangan membuang peralatan listrik atau baterai bersama-sama dengan bahan limbah rumah tangga! Dengan memerhatikan Petunjuk Eropa, tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik serta pelaksanaannya sesuai dengan ketentuan hukum nasional, peralatan listrik yang telah habis umur pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel secara lingkungan.

## Penggunaan

Mesin ini digunakan untuk memotong rumput. Jangan gunakan untuk keperluan lainnya. Pemakaian mesin untuk penggunaan selain yang diperuntukkan dapat menimbulkan situasi berbahaya.

## Pasokan daya

Mesin harus terhubung dengan pasokan daya listrik yang bervoltase sama dengan yang tertera pada pelat nama, dan hanya dapat dijalankan dengan listrik AC fase tunggal. Mesin diisolasi ganda dan oleh sebab itu dapat dihubungkan dengan soket tanpa kabel. Jika kabel daya rusak, penggantian harus dilakukan oleh produsen atau agen layanan untuk menghindari bahaya.



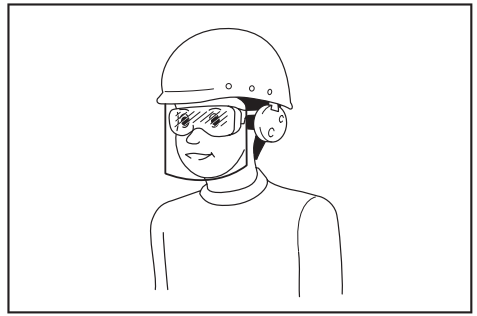
# PERINGATAN KESELAMATAN

## PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

**⚠️ PERINGATAN:** Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk. Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

### Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

1. Awasi anak-anak untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan pemotong rumput ini.
2. Jangan biarkan pemotong rumput ini digunakan oleh anak-anak atau orang yang tidak terbiasa menggunakannya. Peraturan setempat mungkin membatasi usia operator.
3. Jangan gunakan pemotong jika ada orang, khususnya anak-anak, atau binatang peliharaan di dekatnya.
4. Selalu ingat bahwa operator atau pengguna bertanggung jawab atas kecelakaan atau bahaya yang terjadi pada orang-orang lain atau propertinya.
5. Saat mengoperasikan pemotong, selalu kenakan alas kaki dan celana panjang yang memadai. Jangan mengoperasikan pemotong rumput tanpa mengenakan alas kaki, atau hanya dengan mengenakan sandal. Hindari memakai pakaian atau perhiasan yang longgar atau memiliki bagian-bagian yang menggantung. Bagian-bagian tersebut mungkin saja tersangkut pada komponen mesin yang bergerak.
6. Selalu kenakan kacamata pelindung untuk melindungi mata dari cedera saat menggunakan mesin listrik. Kacamata harus sesuai dengan ANSI Z87.1 di Amerika Serikat, EN 166 di Eropa, atau AS/NZS 1336 di Australia/Selandia Baru. Di Australia/Selandia Baru, secara hukum Anda juga diwajibkan mengenakan pelindung wajah untuk melindungi wajah Anda.



Menjadi tanggung jawab atasan untuk menerapkan penggunaan alat pelindung keselamatan yang tepat bagi operator mesin dan orang lain yang berada di area kerja saat itu.

7. Sebelum digunakan, periksa sambungan dan kabel daya akan tanda-tanda usang atau kerusakan. Jika kabel rusak saat penggunaan, segera putus sambungan kabel dari sumber daya. Jangan sentuh kabel sebelum terlepas dari sumber daya. Jangan gunakan pemotong rumput jika kabel rusak atau aus.
8. Gunakan mesin pemotong hanya di siang hari atau dalam kondisi cahaya mencukupi.
9. Hindari penggunaan pemotong pada rumput basah.
10. Jangan gunakan pemotong saat hujan.
11. Selalu pegang kuat-kuat pada bagian pegangannya.
12. Jagalah kemandirian Anda saat berdiri di area miring.
13. Berjalanlah, jangan berlari.
14. Saat mengangkat atau memegang pemotong rumput, jangan menggenggam mata pisau pemotong atau tepian pemotong yang terlihat.
15. Kondisi fisik - Jangan mengoperasikan pemotong rumput saat Anda dalam pengaruh obat-obatan terlarang, alkohol, atau obat-obatan lainnya.
16. Jauhkan tangan dan kaki dari mata pisau yang berputar. Perhatian - Pisau masih akan berputar melambat setelah sakelar mesin dimatikan.
17. Gunakan hanya mata pisau asli dari pabrik yang ditentukan dalam buku petunjuk ini.
18. Sebelum dioperasikan, periksa mata pisau dengan saksama untuk memastikan tidak ada bagian yang retak atau rusak. Segera ganti mata pisau yang retak atau rusak.
19. Pastikan tidak ada orang lain di sekitar sebelum mulai memotong rumput. Hentikan pemotong apabila ada orang yang masuk ke area kerja.
20. Untuk menghindari cedera perseorangan atau kerusakan pada pemotong, singkirkan benda-benda asing seperti batu, kawat, botol, tulang, dan tongkat besar dari area kerja sebelum mulai memotong rumput.

21. Segera hentikan pengoperasian jika Anda merasa ada yang tidak normal. Matikan pemotong rumput dan cabut kabel daya dari sumber daya. Kemudian, periksa pemotong.
22. Jangan mencoba menyesuaikan tinggi roda selama pemotong masih bekerja.
23. Lepaskan tuas sakelar dan tunggu hingga mata pisau berhenti berputar sebelum melintasi area parkir, area pejalan kaki, jalan, dan area-area lain yang tertutup kerikil. Selain itu, cabut kabel daya dari sumber daya jika Anda akan meninggalkan pemotong, mengambil atau menyingkirkan sesuatu di sekitar Anda, atau melakukan hal-hal lain yang dapat mengalihkan perhatian dari pekerjaan Anda.
24. Objek yang terpejal dari mata pisau pemotong dapat menyebabkan cedera berat pada manusia. Rumput harus diperiksa dengan cermat dan dibersihkan dari segala objek setiap kali sebelum mulai memotong.
25. Jika pemotong membentur benda asing, ikuti langkah-langkah berikut:
  - Hentikan pemotong, lepaskan tuas sakelar dan tunggu hingga mata pisau berhenti sepenuhnya.
  - Cabut kabel daya dari sumber daya.
  - Periksa mesin secara menyeluruh untuk memastikan apakah ada bagian yang rusak.
  - Gantilah mata pisau jika rusak. Perbaiki segala kerusakan sebelum kembali menyalakan mesin dan melanjutkan pengoperasian pemotong rumput.
26. Sering-seringlah memeriksa keranjang rumput untuk memastikan tidak ada bagian yang aus atau cacat. Untuk penyimpanan, selalu pastikan keranjang rumput kosong. Untuk menjamin keamanan, ganti keranjang rumput yang aus dengan komponen pengganti yang baru dari pabrik.
27. Sangat berhati-hatilah saat memundurkan atau menarik pemotong ke arah Anda.
28. Hentikan pisau(-pisau) jika pemotong harus digerakkan dengan cara dimiringkan saat melintasi permukaan selain rumput, serta saat Anda memindahkan pemotong ke dan dari area kerja.
29. Jangan pernah mengoperasikan pemotong dengan mengenakan pengaman atau pelindung yang cacat, atau tanpa memasang perangkat pengaman, misalnya deflektor dan/ atau keranjang rumput.
30. Nyalakan pemotong perlahan sesuai instruksi, dan jaga jarak kaki Anda dari mata pisau (-pisau).
31. Jangan memiringkan pemotong saat menyalakan motornya, kecuali jika pemotong harus dimiringkan saat dinyalakan. Dalam hal ini, jangan memiringkan pemotong secara berlebihan, dan angkatlah hanya bagian yang semestinya, yaitu yang berjauhan dengan operator. Selalu pastikan kedua tangan berada pada posisi pengoperasian sebelum mengembalikan mesin ke tanah.
32. Jangan menyalakan pemotong saat Anda berdiri di depan lubang pembuangan.
33. Jangan letakkan tangan atau kaki di dekat atau di bawah bagian yang berputar. Selalu jaga jarak dari lubang pembuangan.
34. Jangan memindahkan pemotong selama masih dalam kondisi menyala.
35. Hentikan pemotong rumput, dan cabut steker dari stopkontak. Pastikan seluruh bagian yang bergerak telah benar-benar berhenti
  - saat Anda meninggalkan pemotong,
  - sebelum membersihkan sumbatan atau saat membersihkan saluran yang tersumbat,
  - sebelum memeriksa, membersihkan atau menggunakan pemotong,
  - setelah membentur benda asing. Periksa apakah ada kerusakan pada pemotong, dan lakukan perbaikan sebelum kembali menyalakan dan mengoperasikannya.
36. Jika pemotong tiba-tiba bergetar secara tidak biasa (segera periksa)
  - periksa apakah ada kerusakan,
  - ganti atau perbaiki semua komponen yang rusak,
  - periksa dan kencangkan semua komponen yang kendur.
37. Berhati-hatilah saat menyesuaikan pengaturan pemotong agar jari-jemari Anda tidak tersangkut di antara mata pisau yang bergerak dan bagian tidak bergerak pada pemotong.
38. Untuk area miring, lakukan pemotongan melintasi permukaan bagian miringnya, bukan naik dan turun. Perhatikan pada saat mengubah arah di area miring. Jangan memotong secara berlebihan di area miring yang curam.
39. Jangan mencuci pemotong dengan selang; jangan sampai ada air yang masuk ke dalam motor atau sambungan listrik.
40. Periksa baut mata pisau secara berkala dan sering untuk memastikan kekencangannya.
41. Kencangkan semua mur, baut, dan sekrup untuk memastikan bahwa mesin aman untuk digunakan.
42. Hati-hati, memutar salah satu pisau akan menyebabkan pisau yang lain ikut berputar.
43. Selalu biarkan pemotong mendingin sebelum disimpan.
44. Saat memperbaiki mata pisau, perhatikan bahwa walaupun sakelar mesin telah dimatikan, mata pisau masih tetap dapat bergerak.
45. Ganti bagian yang aus atau rusak untuk menjamin keamanan. Gunakan hanya komponen dan aksesori pengganti yang asli.
46. Bawa mesin listrik untuk diperbaiki kepada teknisi yang berkualifikasi dengan hanya menggunakan suku cadang pengganti yang serupa. Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan mesin listrik.
47. Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesori.
48. Jagalah agar pegangan kering, bersih, serta bebas dari minyak dan gemuk.

49. Periksa dan pastikan bahwa tegangan dan frekuensi suplai daya sesuai dengan spesifikasi yang tertera pada pelat identifikasi. Kami menyarankan menggunakan pemutus rangkaian dengan imbasan arus (pemutus rangkaian salah arde) dengan arus pemutusan 30 mA atau kurang, atau dengan pelindung arus kebocoran arde.
50. Mesin ini dapat digunakan oleh anak-anak berumur 8 tahun ke atas dan orang dengan kekurangan kemampuan fisik, indra, atau jiwa atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau panduan yang berkaitan dengan penggunaan mesin secara aman dan pemahaman bahaya yang dapat terjadi. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

#### Potensi risiko

Bahkan jika Anda mengoperasikan produk ini sesuai dengan persyaratan keselamatan, masih terdapat potensi risiko cedera dan kerusakan. Bahaya berikut dapat muncul sehubungan dengan struktur dan desain produk ini.

1. Gangguan kesehatan akibat getaran jika produk digunakan dalam jangka waktu lama atau tidak dikelola dan dirawat dengan benar.
2. Cedera dan kerusakan fisik akibat alat aplikasi yang rusak atau terbentur benda yang tidak terlihat selama penggunaan.
3. Bahaya cedera dan kerusakan properti akibat benda yang terlempar.

**⚠️ PERINGATAN:** Produk ini menghasilkan medan elektromagnet selama pengoperasian. Medan ini dalam kondisi tertentu dapat mengganggu implan medis aktif atau pasif. Untuk mengurangi risiko cedera serius atau fatal, kami menyarankan agar orang yang memiliki implan medis berkonsultasi dengan dokter mereka serta produsen implan medis sebelum mengoperasikan produk ini.

## SIMPAN PETUNJUK INI.

**⚠️ PERINGATAN:** JANGAN biarkan kenyamanan atau terbiasanya Anda dengan produk (karena penggunaan berulang) mengurangi kepatuhan yang ketat terhadap aturan keselamatan untuk produk yang terkait.

**PENYALAHGUNAAN** atau kelalaian mematuhi kaidah keselamatan yang tertera dalam petunjuk ini dapat menyebabkan cedera badan serius.

## PERAKITAN

**⚠️ PERHATIAN:** Pastikan bahwa mesin dalam keadaan mati dan steker tercabut sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin.

### Perakitan pegangan

1. Lepaskan pegangan bagian atas dari unit utama mesin.
  - ▶ **Gbr.1:** 1. Pegangan bagian atas
2. Kendurkan mur sayap.
  - ▶ **Gbr.2:** 1. Mur sayap
3. Lebarakan pegangan ke luar sedikit, lalu naikkan pegangan.
  - ▶ **Gbr.3:** 1. Pegangan
4. Setel pegangan dengan menyejajarkan tanda panah dengan tanda.
  - ▶ **Gbr.4:** 1. Mur sayap 2. Tanda 3. Tanda panah
5. Kencangkan mur sayap.
  - ▶ **Gbr.5:** 1. Mur sayap
6. Pasang pegangan bagian atas dengan memasukkan tuas dari luar pegangan, kemudian kencangkan mur dengan kunci pas untuk mengencangkan pegangan.
  - ▶ **Gbr.6:** 1. Tuas 2. Mur
7. Kencangkan kabel dengan penjepit sebagaimana yang ditunjukkan dalam gambar.
  - ▶ **Gbr.7:** 1. Penjepit

### Memasang keranjang rumput

1. Pasang pipa keranjang rumput pada rangka.
  - ▶ **Gbr.8:** 1. Pipa 2. Rangka
2. Buka tutup belakang.
  - ▶ **Gbr.9:** 1. Tutup belakang
3. Kaitkan keranjang rumput ke sisi belakang mesin.
  - ▶ **Gbr.10**

Untuk melepaskan keranjang rumput, ikuti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

## Menyambungkan kabel ekstensi

**⚠️ PERINGATAN:** Ketika menyambungkan kabel ekstensi ke colokan daya mesin, pastikan tuas sakelar dilepaskan dan kabel tidak tersambung ke sumber daya.

**⚠️ PERINGATAN:** Jangan menyambung atau melepaskan kabel ekstensi dengan tangan basah.

**PEMBERITAHUAN:** Ketika menyambungkan kabel ekstensi ke colokan daya mesin, pastikan untuk mencolokkan kabel seluruhnya ke stopkontak.

Ketika menyambungkan kabel ekstensi, kaitkan pada kait pada pegangan sebagaimana ditunjukkan dalam gambar untuk mencegah sambungan kabel terlepas secara tidak sengaja akibat tertarik.

► **Gbr.11:** 1. Kait 2. Kabel ekstensi

## DESKRIPSI FUNGSI

### Menyesuaikan ketinggian pemotongan

**⚠️ PERINGATAN:** Sebelum menyesuaikan ketinggian pemotongan, cabut kabel ekstensi dari sumber daya, dan periksa bahwa pisau telah benar-benar berhenti.

**⚠️ PERINGATAN:** Jangan letakkan kaki atau tangan Anda di bawah badan pemotong saat menyesuaikan ketinggian pemotongan.

Anda dapat menyesuaikan ketinggian pemotongan antara 20 mm hingga 55 mm (untuk ELM3320/ELM3720) atau 20 mm hingga 75 mm (untuk ELM4120). Ketinggian pemotongan dapat disesuaikan dalam 3 tingkat (untuk ELM3320/ELM3720) atau 7 tingkat (untuk ELM4120).

**Untuk ELM3320/ELM3720**

► **Gbr.12:** 1. Tuas penyetel

**Untuk ELM4120**

► **Gbr.13:** 1. Tuas penyetel

Pegang pegangan dengan satu tangan sementara tangan lainnya mengatur tuas penyetel.

► **Gbr.14:** 1. Tuas penyetel

**CATATAN:** Lakukan percobaan dengan memotong rumput di tempat yang aman untuk menentukan ketinggian yang sesuai.

## Kerja sakelar

**⚠️ PERINGATAN:** Sebelum memasukkan steker, selalu periksa apakah tuas sakelar berfungsi dengan baik dan kembali ke posisi "MATI" saat dilepas.

**⚠️ PERINGATAN:** Untuk keselamatan Anda, mesin ini dilengkapi tombol buka kunci untuk mencegah hidupnya mesin secara tidak disengaja. Jangan pernah menggunakan mesin jika mesin tersebut menyala ketika Anda hanya menarik tuas sakelarnya tanpa menekan tombol buka kunci. Mintalah kepada Pusat Layanan Makita terdekat untuk memperbaikinya.

**⚠️ PERINGATAN:** Jangan pernah menonaktifkan fungsi pengunci atau melakban tombol buka kunci.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan menarik tuas sakelar dengan paksa tanpa menekan tombol buka kunci. Sakelar dapat patah.

Untuk menjalankan mesin, tekan tombol buka kunci dan tarik tuas sakelar. Untuk menghentikan mesin, lepaskan tuas sakelarnya.

► **Gbr.15:** 1. Tuas sakelar 2. Tombol buka kunci

## Indikator level keranjang rumput

Indikator level keranjang rumput terbuka selama pemotongan apabila keranjang rumput belum penuh. Saat keranjang rumput penuh, indikator level akan menutup selama pemotongan. Jika penuh, kosongkan keranjang rumput sebelum mulai memotong rumput.

► **Gbr.16:** 1. Indikator level

► **Gbr.17:** 1. Indikator level

## Menyetel tinggi pegangan

Tinggi pegangan dapat disetel dalam tiga tingkat. Kendurkan mur sayap sambil memegang pegangan, lalu sesuaikan tinggi pegangan dengan menyelaraskan tanda panah dengan salah satu tanda, kemudian kencangkan mur sayap.

► **Gbr.18:** 1. Mur sayap 2. Tanda 3. Tanda panah

## Sistem perlindungan motor (relai arus berlebih)

**⚠️ PERINGATAN:** Jika mesin tiba-tiba berhenti ketika dioperasikan, lepaskan tuas sakelar dan cabut kabel ekstensi. Jika tidak, mesin dapat menyala tiba-tiba dan menyebabkan cedera.

**⚠️ PERHATIAN:** Sebelum menyingkirkan benda yang menyangkut pada pisau, pastikan Anda mengenakan sarung tangan dan mencabut kabel ekstensi dari stopkontak.

Jika potongan rumput atau kotoran menyumbat bagian dalam badan mesin, mesin otomatis berhenti untuk menjaga motor (relai arus berlebih). Jika hal ini terjadi, cabut kabel ekstensi dari stopkontak, lalu singkirkan sumbatan, kemudian biarkan beberapa menit hingga mesin dingin sebelum menyalakan mesin.

**CATATAN:** Relai arus berlebih dapat teraktivasi jika rumput yang tinggi atau basah tersangkut di dalam badan mesin.

## PENGUNAAN

### Pemotongan

**⚠️ PERINGATAN:** Sebelum memotong, bersihkan semua batang dan batu dari area pemotongan. Selain itu, bersihkan terlebih dahulu semua semak dari area pemotongan.

► Gbr.19

**⚠️ PERINGATAN:** Selalu kenakan kaca mata pelindung atau kaca mata pengaman dengan pelindung samping saat mengoperasikan pemotong.

**⚠️ PERHATIAN:** Jika potongan rumput atau benda asing menyumbat bagian dalam badan pemotong, pastikan daya dimatikan, lalu cabut kabel ekstensi dari stopkontak. Sebelum menyingkirkan rumput atau benda asing, pastikan Anda mengenakan sarung tangan.

**⚠️ PERHATIAN:** Pastikan untuk memasang keranjang rumput keranjang rumput saat mengoperasikan mesin.

**PEMBERITAHUAN:** Gunakan mesin hanya untuk memotong rumput. Jangan memotong semak-semak dengan mesin ini.

Saat memotong, genggam pegangan kencang-kencang dengan kedua tangan Anda.

► Gbr.20

Kecepatan pemotongan menurut pedoman adalah sekitar satu meter setiap empat detik.

► Gbr.21

Mulailah memotong rumput di dekat stopkontak untuk memastikan kabel ekstensi tidak menjadi penghalang.

► Gbr.22: 1. Stopkontak 2. Kabel ekstensi

Jangan sampai kabel ekstensi berada di bawah atau tersangkut di bawah mesin.

► Gbr.23

► Gbr.24

Garis di kedua sisi badan mesin adalah panduan untuk lebar pemotongan. Dengan mengacu pada garis tersebut, potong rumput secara berlajur. Potong lajur berikutnya dengan menimpa setengah hingga sepertiga bagian dari lebar lajur potongan sebelumnya, agar rumput terpotong secara merata.

► Gbr.25: 1. Lebar pemotong 2. Bagian yang ditimpa 3. Garis

Ganti arah pemotongan tiap lajur untuk mencegah pola helai rumput terbentuk hanya ke satu arah.

► Gbr.26

Periksa isi keranjang rumput secara rutin. Kosongkan keranjang sebelum penuh. Sebelum pemeriksaan rutin, pastikan Anda telah mematikan mesin.

**CATATAN:** Pengoperasian pemotong dengan keranjang rumput dalam kondisi penuh akan menghambat laju putaran pisau dan mengakibatkan beban lebih besar pada motor, yang dapat menyebabkan mesin macet.

### Memotong rumput tinggi

Jangan mencoba memotong rumput tinggi sekaligus. Sebaliknya, potong rumput secara bertahap. Beri jeda satu atau dua hari antar pemotongan hingga rumput terpotong pendek secara merata.

► Gbr.27

**CATATAN:** Memotong rumput tinggi sekaligus hingga langsung menjadi pendek dapat mengakibatkan rumput mati. Potongan rumput juga mungkin menggumpal di dalam badan pemotong.

### Memotong rumput di tepian

Ketika memotong rumput di tepian, pastikan mesin dijalankan sepanjang tepian.

► Gbr.28

# PERAWATAN

**⚠️ PERINGATAN:** Sebelum melakukan perawatan, cabut kabel ekstensi dari sumber daya, dan pastikan bahwa pisau telah benar-benar berhenti.

**⚠️ PERHATIAN:** Ketika melakukan perawatan, selalu kenakan sarung tangan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetelan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

## Perawatan setelah memotong rumput

Setelah memotong rumput, lap mesin dengan kain kering atau kain yang dicelupkan dalam air sabun. Selain itu, gunakan sikat lembut untuk membersihkan potongan rumput dan kotoran dari pisau.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

## Penyimpanan

1. Cabut kabel ekstensi.  
▶ **Gbr.29:** 1. Kabel ekstensi
2. Buka tutup belakang dan lepaskan keranjang rumput.  
▶ **Gbr.30:** 1. Tutup belakang 2. Keranjang rumput
3. Kendurkan mur sayap sambil memegang pegangan, lalu sedikit lebarkan pegangan ke luar, dan lipat pegangan.  
▶ **Gbr.31:** 1. Mur sayap 2. Pegangan 3. Tanda 4. Tanda panah

**⚠️ PERHATIAN:** Saat melipat pegangan, berhati-hatilah agar tangan atau jari Anda tidak terjepit.

**CATATAN:** Pastikan bahwa tanda panah menunjuk ke tanda di posisi paling depan.

4. Kencangkan mur sayap.  
▶ **Gbr.32:** 1. Mur sayap
5. Buka tuas, kemudian letakkan kabel di atas tuas.  
▶ **Gbr.33:** 1. Tuas 2. Kabel
6. Kembalikan tuas ke posisi setengah seperti ditunjukkan pada gambar.  
▶ **Gbr.34:** 1. Tuas
7. Lipat pegangan.  
▶ **Gbr.35:** 1. Pegangan
8. Posisikan mesin seperti ditunjukkan pada gambar.  
▶ **Gbr.36**

**⚠️ PERHATIAN:** Pastikan agar menyimpan mesin di dalam ruangan dan diletakkan di permukaan datar. Jika tidak, mesin dapat jatuh dan menyebabkan cedera.

Anda juga dapat menyimpan mesin seperti berikut.

1. Cabut kabel ekstensi.  
▶ **Gbr.37:** 1. Kabel ekstensi
2. Buka tutup belakang dan lepaskan keranjang rumput.  
▶ **Gbr.38:** 1. Tutup belakang 2. Keranjang rumput
3. Atur ketinggian pemotong dengan tuas penyetel.

**Untuk ELM3320/ELM3720:**

Atur ketinggian pemotongan ke "1".

- ▶ **Gbr.39:** 1. Tuas penyetel

**Untuk ELM4120:**

Atur ketinggian pemotongan ke "2".

- ▶ **Gbr.40:** 1. Tuas penyetel

4. Kendurkan mur sayap sambil memegang pegangan, lalu sedikit lebarkan pegangan ke luar, dan lipat pegangan.  
▶ **Gbr.41:** 1. Mur sayap 2. Pegangan 3. Tanda 4. Tanda panah

**⚠️ PERHATIAN:** Saat melipat pegangan, berhati-hatilah agar tangan atau jari Anda tidak terjepit.

**CATATAN:** Pastikan bahwa tanda panah menunjuk ke tanda di posisi paling depan.

5. Kencangkan mur sayap.  
▶ **Gbr.42:** 1. Mur sayap
6. Posisikan mesin seperti ditunjukkan pada gambar.  
▶ **Gbr.43**

**⚠️ PERHATIAN:** Pastikan agar menyimpan mesin di dalam ruangan dan diletakkan di permukaan datar. Jika tidak, mesin dapat jatuh dan menyebabkan cedera.

Anda juga dapat menyimpan mesin dengan melipat pegangan.

**⚠️ PERHATIAN:** Sebelum membuka tuas, pegang kuat-kuat pegangan bagian atas. Jika tidak, pegangan dapat jatuh dan menyebabkan cedera.

1. Buka tuas sambil memegang kuat-kuat pegangan bagian atas.  
▶ **Gbr.44:** 1. Tuas
2. Lipat pegangan bagian atas.  
▶ **Gbr.45:** 1. Pegangan bagian atas

## Mengganti pisau pemotong

**⚠ PERHATIAN:** Jangan gunakan kunci pas selain kunci L standar untuk mengganti pisau pemotong. Menggunakan kunci pas lain dapat menyebabkan pengencangan berlebih atau kurang, yang dapat mengakibatkan cedera.

1. Cabut kabel ekstensi dan tegakkan mesin. (Lihat petunjuk untuk penyimpanan.)
2. Masukkan pin ke lubang, lalu tahan pegangan dengan satu tangan dan kendurkan baut dengan kunci pas berlawanan arah jarum jam.  
▶ **Gbr.46:** 1. Pisau 2. Kunci pas 3. Pin
3. Lepaskan pisau pemotong.

### Untuk ELM3320

Lepaskan baut, cincin penutup, pisau pemotong, dan braket sesuai urutan.

- ▶ **Gbr.47:** 1. Braket 2. Pisau pemotong 3. Cincin penutup 4. Baut

### Untuk ELM3720/ELM4120

Lepaskan baut, cincin penutup, pisau pemotong, braket, dan pengatur jarak sesuai urutan.

- ▶ **Gbr.48:** 1. Pengatur jarak 2. Braket 3. Pisau pemotong 4. Cincin penutup 5. Baut

4. Pasang pisau pemotong baru, lalu pasang pin ke lubang, tahan pegangan dengan satu tangan, dan kencangkan baut dengan kunci pas.

- ▶ **Gbr.49:** 1. Pisau pemotong 2. Kunci pas 3. Pin

## Kabel ekstensi

Hanya gunakan kabel ekstensi untuk penggunaan di luar ruangan, kabel PVC atau karet biasa dengan luas penampang lintang minimum 1,5 mm<sup>2</sup>.

Sebelum dan selama pemakaian, periksa apakah terdapat kerusakan pada kabel daya dan kabel ekstensi. Jangan gunakan peralatan jika kabel rusak atau aus. Jauhkan kabel ekstensi dari elemen pemotong. Jika kabel rusak saat penggunaan, segera putus sambungan kabel dari sumber daya. Jangan sentuh kabel sebelum terlepas dari sumber daya.

## AKSESORI PILIHAN

**⚠ PERHATIAN:** Dianjurkan untuk menggunakan aksesori atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesori atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesori atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukannya.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesori ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Pisau pemotong

**CATATAN:** Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket mesin sebagai aksesori standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

# THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:	ELM3320	ELM3720	ELM4120	
Tốc độ không tải	3.400 min <sup>-1</sup>			
Chiều cao cắt	20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm	
Chiều rộng cắt	330 mm	370 mm	410 mm	
Số bộ phận của lưỡi cắt có thay thế	YA00000731	YA00000732	YA00000733	
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	Trong quá trình vận hành (có giỏ đựng cỏ)	Dài: 1.040 mm đến 1.230 mm Rộng: 380 mm Cao: 870 mm đến 1.110 mm	Dài: 1.140 mm đến 1.330 mm Rộng: 415 mm Cao: 890 mm đến 1.120 mm	Dài: 1.255 mm đến 1.470 mm Rộng: 460 mm Cao: 955 mm đến 1.230 mm
	Khi cắt giữ (không có giỏ đựng cỏ)	350 mm x 380 mm x 1.090 mm	335 mm x 415 mm x 1.090 mm	395 mm x 460 mm x 1.220 mm
Khối lượng tịnh	10,2 kg	11,6 kg	14,5 kg	
Cấp an toàn	□/II			

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Khối lượng máy có thể khác nhau tùy thuộc vào (các) phụ kiện. Tổ hợp nhẹ nhất và nặng nhất, theo Quy trình EPTA 01/2014, được trình bày trong bảng.

## Ký hiệu

Phản dưới đây cho biết các ký hiệu được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



Hãy cẩn thận và đặc biệt chú ý.  
Đọc tài liệu hướng dẫn.



CÁCH ĐIỆN CẤP 2



Nguy hiểm; chú ý các đối tượng bị ném.  
Khoảng cách giữa dụng cụ và người xung  
quanh ít nhất phải là 15 m.



Chờ đến khi tắt cả các bộ phận của máy  
ngừng hoàn toàn trước khi chạm vào  
chúng.



Giữ dây nguồn mềm tránh xa lưỡi cắt.



Cẩn thận với lưỡi dao sắc. Lưỡi cắt sẽ tiếp  
tục quay sau khi tắt động cơ. Tháo phích  
cắm khối máy trước khi bảo trì hoặc nếu  
dây điện bị hỏng.



Tiếng ồn của máy không lớn hơn 96 dB.



Giữ tay và chân tránh xa máy. Không vận  
hành máy cắt cỏ từ khi các bộ phận bảo  
vệ và phụ tùng được lắp vào đúng vị trí.



Chỉ dành cho các quốc gia EU  
Không thải bỏ thiết bị điện cùng với các  
chất thải sinh hoạt! Để tuân thủ Chỉ thị của  
Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải  
bỏ, và thi hành những chỉ thị này phù hợp  
với luật lệ quốc gia, thiết bị điện tử không  
còn sử dụng được nữa phải được thu  
nhặt riêng và đưa trở lại một cơ sở tái chế  
tương thích với môi trường.

## Mục đích sử dụng

Máy này được dùng để cắt cỏ. Không sử dụng máy cho  
các mục đích khác. Việc dùng máy cắt cỏ cho các mục  
đích khác với mục đích sử dụng của máy có thể gây  
nguy hiểm.

## Nguồn cấp điện

Dụng cụ này chỉ được nối với nguồn cấp điện có điện  
áp giống như đã chỉ ra trên biển tên và chỉ có thể được  
vận hành trên nguồn điện AC đơn pha. Chúng được  
cách điện hai lớp và do đó cũng có thể được sử dụng  
từ các ổ cắm điện không có dây tiếp đất.  
Nếu dây nguồn bị hỏng, phải nhờ nhà sản xuất hoặc đại  
lý dịch vụ thay dây mới để tránh nguy hiểm.



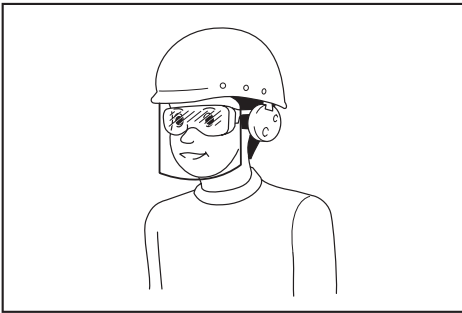
# CẢNH BÁO AN TOÀN

## CÁC HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

**⚠ CẢNH BÁO:** Đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

### Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

1. Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng sẽ không nghịch máy cắt cỏ.
2. Không bao giờ cho phép trẻ em hoặc những người không có hiểu biết về các hướng dẫn này sử dụng máy cắt cỏ. Các quy định của địa phương có thể hạn chế độ tuổi của người vận hành.
3. Không bao giờ vận hành máy cắt cỏ này khi có người, đặc biệt là trẻ em hoặc thú cưng ở gần.
4. Hãy nhớ rằng người vận hành hoặc người sử dụng phải chịu trách nhiệm về tai nạn hoặc nguy hiểm xảy ra cho người khác hoặc tài sản của họ.
5. Trong khi vận hành máy cắt cỏ, luôn mang giày đủ tiêu chuẩn và quần dài. Không vận hành máy cắt cỏ khi chân trần hoặc mang dép không cài quai. Tránh mặc quần áo rộng hoặc đeo trang sức lỏng lẻo thông hoặc những vật có dây treo hoặc nút buộc. Chúng có thể bị mắc kẹt vào các bộ phận di chuyển.
6. Luôn luôn mang kính bảo hộ để bảo vệ mắt khỏi bị thương khi đang sử dụng các dụng cụ máy. Kính bảo hộ phải tuân thủ ANSI Z87.1 ở Mỹ, EN 166 ở Châu Âu, hoặc AS/NZS 1336 ở Úc/New Zealand. Tại Úc/New Zealand, theo luật pháp, bạn cũng phải mang mặt nạ che mặt để bảo vệ mắt.



Trách nhiệm của chủ lao động là bắt buộc người vận hành dụng cụ và những người khác trong khu vực làm việc cạnh đó phải sử dụng các thiết bị bảo hộ an toàn thích hợp.

7. Trước khi sử dụng, kiểm tra nguồn cấp điện và dây nguồn để biết dấu hiệu hư hỏng hoặc mòn. Nếu dây nguồn bị hỏng trong quá trình sử dụng, rút dây ra khỏi nguồn điện ngay lập tức. Không chạm vào dây điện trước khi rút dây ra khỏi nguồn điện. Không sử dụng máy cắt cỏ nếu dây điện bị hỏng hoặc mòn.
8. Chỉ vận hành máy cắt cỏ vào ban ngày hoặc trong điều kiện ánh sáng nhân tạo tốt.
9. Tránh vận hành máy cắt cỏ trên cỏ ướt.
10. Không bao giờ vận hành máy cắt cỏ trong trời mưa.
11. Luôn cầm chặt tay nắm.
12. Luôn đảm bảo chỗ để chân nằm trên mặt nghiêng.
13. Chỉ đi bộ, không được chạy.
14. Không cầm nắm lưỡi cắt lộ ra hoặc cạnh lưỡi cắt khi nhấc lên hoặc cầm máy cắt cỏ.
15. Điều kiện thể chất - Không vận hành máy cắt cỏ khi đang chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hoặc bất kỳ loại thuốc nào.
16. Giữ tay và chân tránh xa lưỡi cắt đang quay. Cẩn trọng - Lưỡi cắt chạy theo đà quán tính sau khi tắt máy cắt cỏ.
17. Chỉ sử dụng các lưỡi cắt chính hãng của nhà sản xuất được quy định trong sách hướng dẫn này.
18. Kiểm tra các lưỡi cắt thật cẩn thận xem có nứt hoặc hư hỏng gì không trước khi vận hành. Thay thế các lưỡi cắt bị nứt hoặc hư hỏng ngay lập tức.
19. Đảm bảo khu vực cắt không có người khác trước khi cắt. Ngừng máy cắt cỏ nếu có bất kỳ ai đi vào khu vực cắt cỏ.
20. Loại bỏ các ngoại vật như đá, dây điện, chai lọ, xương và các cành cây lớn khỏi khu vực làm việc trước khi cắt để tránh thương tích cá nhân hoặc làm hỏng máy cắt cỏ.
21. Ngừng vận hành ngay lập tức nếu bạn nhận thấy bất cứ điều gì khác thường. Tắt máy cắt cỏ và rút dây nguồn khỏi nguồn cấp điện. Sau đó kiểm tra máy cắt cỏ.
22. Không được cố thực hiện điều chỉnh chiều cao đĩa mài trong khi máy cắt cỏ đang chạy.
23. Nhà cần công tắc và đợi vòng quay lưỡi cắt dừng lại trước khi băng qua lối đi, đường đi, con đường, và bất kỳ khu vực rải sỏi nào. Và phải rút dây cắm điện ra nếu bạn rời khỏi máy cắt cỏ, tiếp cận để nhấc hoặc lấy thứ gì đó ra khỏi đường đi của bạn, hoặc vì lý do nào khác có thể làm bạn xao lãng khỏi những gì bạn đang làm.
24. Các vật do lưỡi cắt cỏ cắt văng ra có thể gây thương tích nghiêm trọng cho con người. Bãi cỏ luôn cần được kiểm tra cẩn thận và dọn sạch tất cả các đồ vật trước mỗi lần cắt cỏ.
25. Nếu máy cắt cỏ va phải ngoại vật, làm theo các bước sau:
  - Ngừng máy cắt cỏ, nhà cần công tắc và chờ đến khi lưỡi cắt dừng hoàn toàn.
  - Rút dây nguồn khỏi nguồn cấp điện.
  - Kiểm tra cẩn thận mọi hư hỏng của máy cắt cỏ.

- Thay thế lưới cắt nếu bị hư hỏng dưới bất kỳ hình thức nào. Sửa chữa mọi hư hỏng trước khi khởi động lại và tiếp tục vận hành máy cắt cỏ.
26. Thường xuyên kiểm tra giò đựng cỏ xem có bị mòn hay xuống cấp không. Đối với việc cắt giữ, luôn đảm bảo giò đựng cỏ rỗng. Thay thế giò đựng cỏ đã mòn bằng thiết bị thay thế nhà máy mới để an toàn.
  27. Đặc biệt cẩn trọng khi lùi hoặc kéo máy cắt cỏ về phía bạn.
  28. Ngừng (các) lưới cắt nếu máy cắt cỏ cần phải đặt nghiêng để vận chuyển khi đi qua các bề mặt không phải cỏ, và khi vận chuyển máy cắt cỏ đến và từ khu vực được sử dụng.
  29. Không bao giờ vận hành máy cắt cỏ với phần bảo vệ hoặc tấm bảo vệ hông, hoặc không có thiết bị an toàn, ví dụ như tấm chắn và/hoặc giò đựng cỏ ở đúng vị trí.
  30. Bật máy cắt cỏ cẩn thận theo hướng dẫn và với chân luôn cách xa khỏi (các) lưới cắt.
  31. Không nghiêng máy cắt cỏ khi bật động cơ, trừ khi máy cắt cỏ cần phải đặt nghiêng để khởi động. Trong trường hợp này, không nghiêng nếu không hoàn toàn cần thiết và chỉ nâng bộ phận cách xa người vận hành. Luôn đảm bảo rằng cả hai tay đang ở vị trí vận hành trước khi đưa thiết bị xuống đất.
  32. Không khởi động máy cắt cỏ khi đứng trước cửa xả.
  33. Không để tay hoặc chân ở gần hoặc ở dưới các bộ phận đang quay. Giữ sạch cửa xả tại mọi thời điểm.
  34. Không vận chuyển máy cắt cỏ trong khi bật máy cắt cỏ.
  35. Dừng máy cắt cỏ và rút phích cắm khỏi ổ cắm điện. Đảm bảo tất cả bộ phận đang di chuyển đã dừng hẳn
    - bắt cứ khi nào bạn rời khỏi máy cắt cỏ,
    - trước khi làm thông chỗ tắc nghẽn hoặc tháo máng chắn,
    - trước khi kiểm tra, làm sạch hoặc làm việc trên máy cắt cỏ,
    - sau khi gỡ bỏ ngoại vật. Kiểm tra hư hỏng của máy cắt cỏ và sửa chữa trước khi khởi động lại và vận hành máy cắt cỏ.
  36. Nếu máy cắt cỏ bắt đầu rung bất thường (kiểm tra ngay lập tức)
    - kiểm tra hư hỏng,
    - thay thế hoặc sửa chữa các bộ phận bị hỏng,
    - kiểm tra và vận chặt các bộ phận bị lỏng.
  37. Cẩn thận khi điều chỉnh máy cắt cỏ để tránh kẹt các ngón tay ở giữa lưới cắt đang di chuyển và các bộ phận cố định của máy cắt cỏ.
  38. Cắt ngang mặt nghiêng, không bao giờ đưa lên xuống. Đặc biệt thận trọng khi thay đổi hướng trên mặt nghiêng. Không cắt quá lâu trên mặt nghiêng đứng.
  39. Không rửa bằng vòi; tránh để nước đi vào động cơ và các kết nối điện.
  40. Thường xuyên kiểm tra bu-lông gắn lưới cắt xem có vận chặt đúng cách không.
  41. Giữ cho tất cả các đai ốc, bu-lông, ốc vít đều vận chặt để đảm bảo thiết bị ở trong điều kiện làm việc an toàn.
  42. Hãy cẩn thận vì một lưới dao quay có thể khiến lưới dao khác cũng quay.
  43. Luôn để cho máy cắt cỏ nguội trước khi cắt giữ.
  44. Khi bảo trì lưới cắt phải nhận thức rằng, mặc dù nguồn điện đã được tắt, lưới cắt vẫn có thể di chuyển được.
  45. Thay thế các bộ phận bị mòn hoặc bị hỏng để an toàn. Chỉ sử dụng phụ tùng và các bộ phận thay thế chính hãng.
  46. Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất. Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
  47. Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.
  48. Giữ tay nắm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.
  49. Kiểm tra để đảm bảo điện áp và tần suất của nguồn cấp điện tương ứng với các thông số kỹ thuật được cung cấp trên tấm chỉ báo. Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng một bộ ngắt mạch chống dòng rò (bộ ngắt mạch chống dòng điện rò xuống đất) với dòng điện ngắn mạch 30 mA trở xuống, hoặc một thiết bị bảo vệ chống dòng điện rò dưới đất.
  50. Trẻ em trong độ tuổi từ 8 tuổi trở lên và người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng tri óc hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng máy này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng máy an toàn và hiểu được những tác hại nguy hiểm khi sử dụng. Không nên để trẻ em thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.

#### Rủi ro còn lại

Ngay cả khi bạn đang vận hành sản phẩm này theo các yêu cầu về an toàn, thì nguy cơ chấn thương và hư hỏng vẫn xảy ra. Những nguy cơ sau đây có thể phát sinh, liên quan đến cấu trúc và thiết kế của sản phẩm này.

1. Các kiểm khuyết về sức khoẻ do rung động phát sinh khi sản phẩm được sử dụng trong một khoảng thời gian dài hoặc không được quản lý và bảo dưỡng đúng cách.
2. Chấn thương và hư hỏng tài sản do các dụng cụ bị hỏng hoặc tác động đột ngột của vật bị khuất trong quá trình sử dụng.
3. Nguy hiểm về chấn thương và thiệt hại về tài sản do các mảnh vụn văng ra gây nên.

**⚠️CẢNH BÁO:** Sản phẩm này tạo ra một trường điện từ trong quá trình vận hành. Trường này có thể xuất hiện trong một số trường hợp cơ thể có sự can thiệp của cây ghép y khoa chủ động hoặc thụ động. Để giảm nguy cơ thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong, chúng tôi khuyên những người có thực hiện cấy ghép y khoa nên tham khảo ý kiến bác sĩ và nhà sản xuất cấy ghép y khoa trước khi vận hành sản phẩm này.

## LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

**⚠ CẢNH BÁO:** KHÔNG vì đã thoải mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) mà không tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này.

VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

## LẮP RÁP

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn luôn đảm bảo rằng dụng cụ đã được tắt và tháo phích cắm trước khi dùng dụng cụ thực hiện bất cứ công việc nào.

### Lắp ráp tay nắm

1. Tháo tay nắm trên khỏi bộ phận chính của máy.  
▶ **Hình1:** 1. Tay nắm trên
2. Nới lỏng các đai ốc có tai vặn.  
▶ **Hình2:** 1. Đai ốc có tai vặn
3. Nới rộng tay nắm ra ngoài một chút, rồi sau đó nâng tay nắm lên.  
▶ **Hình3:** 1. Tay nắm
4. Điều chỉnh chiều cao của tay nắm bằng cách căn thẳng hàng mũi tên với vạch dấu.  
▶ **Hình4:** 1. Đai ốc có tai vặn 2. Dấu chuẩn 3. Mũi tên
5. Vặn chặt các đai ốc có tai vặn.  
▶ **Hình5:** 1. Đai ốc có tai vặn
6. Lắp tay nắm trên bằng cách đưa các cần từ bên ngoài tay nắm, rồi vặn chặt các đai ốc bằng cờ lê để cố định tay nắm.  
▶ **Hình6:** 1. Cần 2. Đai ốc
7. Cố định dây điện bằng bàn kẹp như minh họa trong hình.  
▶ **Hình7:** 1. Bàn kẹp

### Lắp giỏ đựng cỏ

1. Gắn ống của giỏ đựng cỏ vào khung.  
▶ **Hình8:** 1. Ống 2. Khung
2. Mở nắp sau.  
▶ **Hình9:** 1. Nắp sau
3. Treo giỏ đựng cỏ vào mặt sau của máy.  
▶ **Hình10**

Để tháo giỏ đựng cỏ, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

## Nối dây điện nối dài

**⚠ CẢNH BÁO:** Khi nối dây điện nối dài với phích cắm của máy, đảm bảo rằng cần công tắc đã nhả và dây điện đã rút ra khỏi nguồn điện.

**⚠ CẢNH BÁO:** Không nối hoặc rút dây điện nối dài bằng tay ướt.

**CHÚ Ý:** Khi nối dây điện nối dài vào phích cắm của máy, hãy đảm bảo cắm hết cỡ vào ổ cắm.

Khi nối dây điện nối dài, hãy móc nó lên móc trên tay nắm như hình minh họa để tránh bị ngắt điện do kéo căng quá mức từ phích cắm.

▶ **Hình11:** 1. Móc treo 2. Dây điện nối dài

## MÔ TẢ CHỨC NĂNG

### Điều chỉnh chiều cao cắt

**⚠ CẢNH BÁO:** Trước khi điều chỉnh chiều cao cắt, hãy tháo dây điện nối dài ra khỏi nguồn điện và kiểm tra xem các lưỡi cắt đã dừng hoàn toàn chưa.

**⚠ CẢNH BÁO:** Không bao giờ đặt tay hoặc chân của bạn dưới thân máy cắt khi đang điều chỉnh chiều cao cắt.

Bạn có thể điều chỉnh chiều cao cắt trong phạm vi 20 mm đến 55 mm (đối với ELM3320/ELM3720) hoặc 20 mm đến 75 mm (đối với ELM4120). Chiều cao cắt có thể điều chỉnh ở 3 mức (đối với ELM3320/ELM3720) hoặc 7 mức (đối với ELM4120).

**Đối với ELM3320/ELM3720**

▶ **Hình12:** 1. Cần điều chỉnh

**Đối với ELM4120**

▶ **Hình13:** 1. Cần điều chỉnh

Giữ tay nắm bằng một tay, và sau đó di chuyển cần điều chỉnh bằng tay kia.

▶ **Hình14:** 1. Cần điều chỉnh

**LƯU Ý:** Thử kiểm tra việc cắt cỏ ở nơi it bị chú ý để có được chiều cao mong muốn.

## Hoạt động công tắc

**⚠ CẢNH BÁO:** Trước khi cắm điện vào dụng cụ, luôn luôn kiểm tra xem cần công tắc có hoạt động bình thường hay không và trả về vị trí “TẮT” khi nhà ra.

**⚠ CẢNH BÁO:** Để bạn được an toàn, máy này được trang bị nút nhà khóa nhằm ngăn ngừa vô ý khởi động máy. Không sử dụng máy nếu nó khởi động khi bạn chỉ kéo cần công tắc mà không nhấn nút nhà khóa. Nhờ Trung tâm dịch vụ Makita ở địa phương bạn để sửa chữa.

**⚠ CẢNH BÁO:** Không bao giờ tắt chức năng khóa hoặc giữ nhấn chặt nút nhà khóa.

**CHÚ Ý:** Không được kéo cưỡng chế cần công tắc mà không nhấn nút nhà khóa. Công tắc có thể bị vỡ.

Để khởi động máy, ấn nút nhà khóa và sau đó bóp cần công tắc. Để dừng máy, hãy nhả cần công tắc.

► **Hình15:** 1. Cần công tắc 2. Nút nhà khóa

## Đèn báo mức cò của giò đựng cỏ

Đèn báo mức cò của giò đựng cỏ sẽ mở trong thời gian cắt nếu giò đựng cỏ không đầy. Nếu giò đựng cỏ đầy, đèn báo mức cỏ sẽ đóng trong khi cắt cỏ. Nếu giò đựng cỏ đầy, hãy đổ hết cỏ ra trước khi cắt.

► **Hình16:** 1. Đèn báo mức cỏ

► **Hình17:** 1. Đèn báo mức cỏ

## Điều chỉnh độ cao tay nắm

Độ cao tay nắm có thể điều chỉnh với ba mức. Nới lỏng các đai ốc có tai vặn khi giữ tay nắm, sau đó điều chỉnh độ cao của tay nắm bằng cách cân bằng hàng mũi tên với một trong các vạch dấu, rồi vặn chặt các đai ốc có tai vặn.

► **Hình18:** 1. Đai ốc có tai vặn 2. Dấu chuẩn 3. Mũi tên

## Hệ thống bảo vệ động cơ (rơ le bảo vệ quá dòng)

**⚠ CẢNH BÁO:** Nếu máy dừng đột ngột trong khi vận hành, tháo cần công tắc và rút phích cắm dây điện nối dài. Nếu không, máy có thể khởi động lại và gây chấn thương.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Trước khi loại bỏ vật đang mắc vào lưỡi dao, hãy đảm bảo đeo găng tay và rút phích cắm dây điện nối dài ra khỏi ổ cắm điện.

Nếu cò hoặc chất bẩn mắc bên trong thân máy chính, máy sẽ tự động dừng để bảo vệ động cơ (rơ le bảo vệ quá dòng). Trong trường hợp này, rút phích cắm dây điện nối dài ra khỏi ổ cắm điện, sau đó tháo vật liệu gây mắc và để máy nguội trong vài phút trước khi bật máy.

**LƯU Ý:** Rơ le bảo vệ quá dòng có thể được kích hoạt khi cò ẩm ướt hoặc có dãi mắc vào bên trong thân máy chính.

## VẬN HÀNH

### Cắt

**⚠ CẢNH BÁO:** Trước khi cắt, lấy hết gậy và đá ra khỏi khu vực cắt. Ngoài ra, phải làm sạch trước cỏ dại ra khỏi khu vực.

► **Hình19**

**⚠ CẢNH BÁO:** Luôn mang kính bảo hộ hoặc kính an toàn có tấm chắn khi vận hành xe cắt cỏ.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nếu cò đã cắt hoặc ngoại vật chặn bên trong thân máy cắt, hãy đảm bảo tắt nguồn và sau đó rút phích cắm dây điện nối dài ra khỏi ổ cắm điện. Trước khi loại bỏ cò hoặc ngoại vật, hãy đảm bảo mang găng tay.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Đảm bảo đã lắp giò đựng cỏ khi vận hành máy.

**CHÚ Ý:** Chỉ sử dụng máy này cho mục đích cắt cỏ. Không cắt cỏ dại bằng máy này.

Cầm chặt tay nắm bằng cả hai tay khi cắt.

► **Hình20**

Tốc độ cắt xấp xỉ khoảng một mét mỗi bốn giây.

► **Hình21**

Bắt đầu cắt có gùn ở cắm điện để đảm bảo rằng dây điện nối dài không gây trở ngại.

► **Hình22:** 1. Ổ cắm điện 2. Dây điện nối dài

Không để dây điện nối dài đi qua dưới máy hoặc bị vướng vào bên dưới máy.

► **Hình23**

► **Hình24**

Các đường vạch trên cả hai mặt của thân máy chính là đường dẫn của chiều rộng cắt. Sử dụng các đường vạch làm đường dẫn, cắt cỏ theo hàng. Cắt chông khoảng một nửa đến một phần ba lên hàng cắt trước để dễ cắt cỏ đồng đều.

► **Hình25:** 1. Chiều rộng cắt 2. Khoảng cắt chông 3. Đường vạch

Thay đổi hướng cắt mỗi lần để tránh hình thành vạt cỏ xuôi theo một hướng.

► **Hình26**

Kiểm tra định kỳ cò đã cắt trong giò đựng cỏ. Để cò đi trước khi giò đựng cỏ đầy. Trước mỗi lần kiểm tra định kỳ, hãy đảm bảo dừng máy.

**LƯU Ý:** Sử dụng xe cắt cỏ với toàn bộ giò đựng cỏ sẽ ngăn không cho vòng quay lưỡi cắt trơn tru và đặt thêm tải trọng lên động cơ, có thể gây ra hỏng hóc.

## Cắt bãi cỏ dài

Không cố cắt tất cả cỏ trong một lần cắt. Thay vào đó, cắt bãi cỏ dài theo nhiều bước. Đành ra một hoặc hai ngày giữa mỗi lần cắt cho đến khi bãi cỏ trở nên ngắn đều.

► **Hình27**

**LƯU Ý:** Cắt tất cả cỏ dài đến một chiều dài ngắn trong một lần cắt có thể làm cho cỏ chết. Cỏ đã cắt cũng có thể chất thành khối bên trong thân máy cắt.

## Cắt cỏ cạnh tường

Khi cắt cỏ cạnh tường, hãy đảm bảo di chuyển máy dọc theo cạnh tường.

► **Hình28**

## BẢO TRÌ

**⚠ CẢNH BÁO:** Trước khi thực hiện bảo trì, hãy tháo dây điện nối dài ra khỏi nguồn điện và kiểm tra xem các lưỡi cắt đã dừng hoàn toàn chưa.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Khi thực hiện việc bảo trì, luôn luôn đeo găng tay.

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

## Bảo trì sau khi cắt cỏ

Sau khi cắt cỏ, lau máy bằng vải khô hoặc một miếng vải nhúng vào nước xà phòng. Ngoài ra, sử dụng một bàn chải mềm để chải bỏ cỏ và bụi bẩn khỏi lưỡi cắt.

**CHÚ Ý:** Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

## Cắt gậy

1. Rút dây điện nối dài.

► **Hình29:** 1. Dây điện nối dài

2. Mở nắp sau, và sau đó tháo giỏ đựng cỏ.

► **Hình30:** 1. Nắp sau 2. Giỏ đựng cỏ

3. Nới lỏng các đai ốc có tai vặn trong khi giữ tay nắm, rồi sau đó nới rộng tay nắm ra phía ngoài một chút, rồi mới gấp tay nắm lại.

► **Hình31:** 1. Đai ốc có tai vặn 2. Tay nắm 3. Dấu chuẩn 4. Mũi tên

**⚠ THẬN TRỌNG:** Khi gấp tay nắm, cẩn thận không làm kẹp bàn tay hoặc ngón tay của bạn.

**LƯU Ý:** Đảm bảo rằng mũi tên chỉ vạch dấu ở vị trí trước nhất.

4. Vặn chặt các đai ốc có tai vặn.

► **Hình32:** 1. Đai ốc có tai vặn

5. Mở cần, và sau đó đặt dây nối lên trên cần.

► **Hình33:** 1. Cần 2. Dây điện

6. Trả cần về vị trí giữa như minh họa trong hình.

► **Hình34:** 1. Cần

7. Gấp tay nắm.

► **Hình35:** 1. Tay nắm

8. Đặt máy như minh họa trong hình.

► **Hình36**

**⚠ THẬN TRỌNG:** Đảm bảo đã cắt giữ máy này trong nhà và đặt máy trên bề mặt phẳng. Nếu không, máy có thể rơi và gây chấn thương.

Bạn cũng có thể cắt giữ máy như sau.

1. Rút dây điện nối dài.

► **Hình37:** 1. Dây điện nối dài

2. Mở nắp sau, và sau đó tháo giỏ đựng cỏ.

► **Hình38:** 1. Nắp sau 2. Giỏ đựng cỏ

3. Đặt chiều cao cắt bằng cần điều chỉnh.

**ĐỐI VỚI ELM3320/ELM3720:**

Đặt chiều cao cắt là "1".

► **Hình39:** 1. Cần điều chỉnh

**ĐỐI VỚI ELM4120:**

Đặt chiều cao cắt là "2".

► **Hình40:** 1. Cần điều chỉnh

4. Nới lỏng các đai ốc có tai vặn trong khi giữ tay nắm, rồi sau đó nới rộng tay nắm ra phía ngoài một chút, rồi mới gấp tay nắm lại.

► **Hình41:** 1. Đai ốc có tai vặn 2. Tay nắm 3. Dấu chuẩn 4. Mũi tên

**⚠ THẬN TRỌNG:** Khi gấp tay nắm, cẩn thận không làm kẹp bàn tay hoặc ngón tay của bạn.

**LƯU Ý:** Đảm bảo rằng mũi tên chỉ vạch dấu ở vị trí trước nhất.

5. Vặn chặt các đai ốc có tai vặn.

► **Hình42:** 1. Đai ốc có tai vặn

6. Đặt máy như minh họa trong hình.

► **Hình43**

**⚠ THẬN TRỌNG:** Đảm bảo đã cắt giữ máy này trong nhà và đặt máy trên bề mặt phẳng. Nếu không, máy có thể rơi và gây chấn thương.

Bạn cũng có thể cắt giữ máy bằng cách gấp tay nắm.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Trước khi mở các cần, giữ chặt tay nắm trong. Nếu không, tay nắm có thể rơi và gây chấn thương.

1. Mở các cần trong khi giữ tay nắm.

► **Hình44:** 1. Cần

2. Gấp tay nắm trên.

► **Hình45:** 1. Tay nắm trên

## Thay thế lưỡi cắt cỏ

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không sử dụng bất kỳ cờ lê nào khác ngoài cờ lê sáu cạnh tiêu chuẩn khi thay thế lưỡi cắt cỏ. Sử dụng cờ lê khác có thể dẫn đến vận quá chặt hoặc quá lỏng, điều này có thể gây thương tích.

1. Rút dây điện nối dài và dựng đứng máy lên. (Tham khảo hướng dẫn cất giữ máy.)
2. Chèn chốt vào lỗ, giữ tay nắm bằng một tay rồi nói lỏng bu lông bằng cờ lê ngược chiều kim đồng hồ.  
▶ **Hình46:** 1. Lưỡi 2. Cờ lê 3. Chốt

3. Tháo lưỡi cắt cỏ.

### Đối với ELM3320

Tháo bu lông, vòng đệm, lưỡi cắt cỏ và giá đỡ theo thứ tự.

- ▶ **Hình47:** 1. Giá đỡ 2. Lưỡi cắt cỏ 3. Vòng đệm 4. Bu lông

### Đối với ELM3720/ELM4120

Tháo bu lông, vòng đệm, lưỡi cắt cỏ, giá đỡ và đế chặn theo thứ tự.

- ▶ **Hình48:** 1. Đế chặn 2. Giá đỡ 3. Lưỡi cắt cỏ  
4. Vòng đệm 5. Bu lông

4. Lắp lưỡi cắt cỏ mới, sau đó chèn chốt vào lỗ, giữ tay nắm bằng một tay rồi vặn chặt bu lông bằng cờ lê theo chiều kim đồng hồ.

- ▶ **Hình49:** 1. Lưỡi cắt cỏ 2. Cờ lê 3. Chốt

## Dây điện nối dài

Bạn chỉ nên sử dụng dây điện nối dài cho mục đích sử dụng ngoài trời, mục đích sử dụng thông thường của dây PVC hoặc cao su với diện tích mặt cắt ngang không nhỏ hơn 1,5 mm<sup>2</sup>.

Trước và trong quá trình sử dụng, hãy kiểm tra xem dây nguồn và dây điện nối dài có hư hỏng không. Không sử dụng thiết bị nếu dây điện bị hỏng hoặc mòn. Giữ dây điện nối dài tránh xa khỏi các bộ phận cắt. Nếu dây nguồn bị hỏng trong quá trình sử dụng, rút dây ra khỏi nguồn điện ngay lập tức. Không chạm vào dây điện trước khi rút dây ra khỏi nguồn điện.

## PHỤ KIỆN TỰY CHỌN

**⚠ THẬN TRỌNG:** Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Lưỡi cắt cỏ

**LƯU Ý:** Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

## ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:	ELM3320	ELM3720	ELM4120	
ความเร็วหมุนเปล่า	3,400 min <sup>-1</sup>			
ความสูงในการตัด	20 mm - 55 mm		20 mm - 75 mm	
ความกว้างในการตัด	330 mm	370 mm	410 mm	
หมายเลขชิ้นส่วนของใบมีดเครื่องตัดหญ้าใหม่	YA00000731	YA00000732	YA00000733	
ขนาด (ยาว x กว้าง x สูง)	ขณะใช้งาน (มีตะกร้าเก็บหญ้า)	ยาว: 1,040 mm ถึง 1,230 mm กว้าง: 380 mm สูง: 870 mm ถึง 1,110 mm	ยาว: 1,140 mm ถึง 1,330 mm กว้าง: 415 mm สูง: 890 mm ถึง 1,120 mm	ยาว: 1,255 mm ถึง 1,470 mm กว้าง: 460 mm สูง: 955 mm ถึง 1,230 mm
	เมื่อจัดเก็บ (ไม่มีตะกร้าเก็บหญ้า)	350 mm x 380 mm x 1,090 mm	335 mm x 415 mm x 1,090 mm	395 mm x 460 mm x 1,220 mm
น้ำหนักสุทธิ	10.2 kg	11.6 kg	14.5 kg	
มาตรฐานความปลอดภัย	II/II			

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- น้ำหนักอาจแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์เสริม การติดอุปกรณ์เสริมที่เบาที่สุดและหนักที่สุดตามข้อบังคับของ EPTA 01/2014 มีแสดงอยู่ในตาราง

### สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน

	ใช้ความระมัดระวังและความสนใจเป็นพิเศษ อ่านคู่มือการใช้งาน
	ฉนวนสองชั้น
	อันตราย ระวังชิ้นส่วนที่กระเด็นมา เครื่องมือและผู้ที่อยู่ข้างเคียงจะต้องมีระยะห่างระหว่างกันอย่างน้อย 15 m
	รอกจนกระทั่งส่วนประกอบทุกชิ้นของเครื่องหยุดนิ่งสนิทก่อนจึงค่อยสัมผัส

	เก็บรักษาสายไฟอ่อนให้ห่างจากใบมีดตัด
	โปรดระมัดระวังคมของใบมีด ใบมีดจะยังคงหมุนต่อไปแม้ว่าจะปิดมอเตอร์แล้วก็ตาม ถอดปลั๊กออกจากเครื่องก่อนทำการบำรุงรักษาหรือหากสายไฟชำรุดเสียหาย
	เสียงรบกวนของเครื่องต้องไม่เกิน 96 dB
	ดูแลให้มือและเท้าห่างจากเครื่อง อย่าใช้ งานเครื่องตัดหญ้ามากกว่าที่ป้องกันและ อุปกรณ์ต่อพ่วงจะอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง



สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น ห้ามทั้งอุปกรณ์ไฟฟ้ารวมกับขั้วขั้วเวียนทั่วไป เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปเกี่ยวกับขั้วขั้วอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และการปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศ ต้องเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าทั้งหมดอายุการใช้งานแล้วแยกต่างหาก และส่งกลับไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

## จุดประสงค์การใช้งาน

เครื่องนี้ใช้สำหรับตัดหญ้าในสนามหญ้า อย่าใช้เครื่องนี้วัตถุประสงค์อื่น การใช้งานเครื่องนี้นอกเหนือไปจากวัตถุประสงค์อาจก่อให้เกิดสถานการณ์อันตรายได้

## แหล่งจ่ายไฟ

ควรเชื่อมต่อเครื่องมือกับแหล่งจ่ายไฟที่มีแรงดันไฟฟ้าตามที่ระบุไว้ในป้ายข้อมูลของเครื่องมือ และจะต้องใช้ไฟฟ้ากระแสสลับแบบเฟสเดียวเท่านั้น อุปกรณ์นี้ได้รับการคุ้มครองสองชั้นและสามารถใช้กับปลั๊กไฟที่ไม่มีสายดินได้ หากสายไฟชำรุดเสียหายจะต้องให้ผู้ผลิตหรือตัวแทนผู้ให้บริการเปลี่ยนให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

## คำเตือนด้านความปลอดภัย

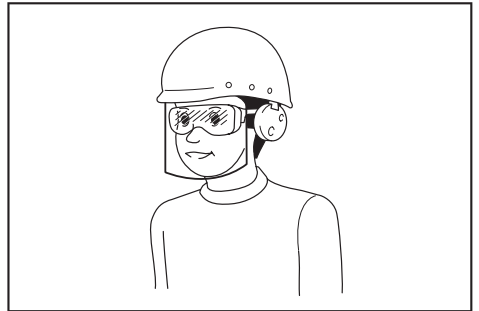
### คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

**คำเตือน:** อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้ไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

## เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

1. เด็กต้องได้รับการดูแลเพื่อให้มั่นใจว่าจะไม่ไปเล่นเครื่องตัดหญ้า
2. ห้ามอนุญาตให้เด็กหรือผู้ที่ไม่คุ้นเคยกับคู่มือการใช้งานใช้เครื่องตัดหญ้า ข้อกำหนดในท้องถิ่นอาจจำกัดอายุของผู้ปฏิบัติงาน
3. ห้ามใช้งานเครื่องตัดหญ้าขณะที่มีบุคคลอื่นโดยเฉพาะเด็กหรือสัตว์เลี้ยงอยู่บริเวณใกล้เคียง
4. โปรดทราบว่าผู้ปฏิบัติงานหรือผู้ซึ่งต้องรับผิดชอบต่ออุบัติเหตุหรืออันตรายที่เกิดขึ้นต่อบุคคลหรือทรัพย์สินของบุคคลอื่น

5. ขณะใช้งานเครื่องตัดหญ้า ให้ใส่รองเท้าที่แข็งแรงและกางเกงขายาวเสมอ อย่าใช้งานเครื่องตัดหญ้าขณะที่เท้าเปล่าหรือใส่รองเท้าที่เปิดโล่ง หลีกเลี่ยงการใส่เสื้อผ้าหรือเครื่องประดับที่หลวมหรือมีสายหรือเชือกผูกห้อยอยู่ เนื่องจากอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้
6. สวมใส่แว่นครอบตานิรภัยเพื่อปกป้องดวงตาของคุณจากการบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า แว่นครอบตาจะต้องได้มาตรฐาน ANSI Z87.1 ในสหรัฐอเมริกา, EN 166 ในยุโรป หรือ AS/NZS 1336 ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ จะต้องสวมเกราะป้องกันใบหน้าเพื่อปกป้องใบหน้าของคุณอย่างถูกต้องตามกฎหมายด้วย



ผู้ว่าจ้างมีหน้าที่รับผิดชอบในการบังคับใช้พนักงานเครื่องมือและบุคคลอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ใช้อุปกรณ์มือที่กันที่เหมาะสม

7. ให้ตรวจสอบความเสียหายหรือความเสื่อมสภาพของแหล่งจ่ายไฟและสายไฟก่อนใช้งาน หากสายไฟเสียหายระหว่างการใช้งาน ให้ถอดสายไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟทันที อย่าสัมผัสสายไฟก่อนถอดออกจากแหล่งจ่ายไฟ อย่าใช้งานเครื่องตัดหญ้า หากสายไฟเสียหายหรือสึกหรอ
8. ใช้งานเครื่องตัดหญ้าในเวลากลางวันหรือที่ที่มีแสงเพียงพอ
9. หลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องตัดหญ้ากับหญ้าเปียก
10. ห้ามใช้งานเครื่องตัดหญ้าขณะฝนตก
11. จับมือจับให้แน่นเสมอ
12. ตรวจสอบที่ยืนของคุณบนทางลาดให้มั่นคงเสมอ
13. โปรดเดิน ห้ามวิ่ง
14. อย่าจับใบมีดตัดหญ้าหรือขอบตัดขณะหยิบหรือจับเครื่องตัดหญ้า
15. สภาพทางกายภาพ - อย่าใช้งานเครื่องตัดหญ้าขณะอยู่ในสภาพที่มึนเมาจากยาเสพติด เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ หรือการใช้ยาอื่นๆ



16. ระวังอย่าให้มือและเท้าสัมผัสกับใบมีดที่กำลังหมุน ข้อควรระวัง - ใบมีดจะยังหมุนหลังจากปิดเครื่องตัดหญ้าแล้ว
17. ใช้เฉพาะใบมีดของแท่งจากผู้ผลิตตามที่ระบุไว้ในคู่มือนี้เท่านั้น
18. ตรวจสอบใบมีดอย่างระมัดระวังเพื่อหารอยร้าวหรือความเสียหายก่อนที่จะใช้งาน เปลี่ยนใบมีดที่ร้าวหรือเสียหายทันที
19. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นที่ที่จะทำงานไม่มีบุคคลอื่นก่อนทำการตัดหญ้า ให้หยุดเครื่องตัดหญ้าหากมีบุคคลอื่นเข้ามาในพื้นที่
20. กำจัดสิ่งแปลกปลอม เช่น ก้อนหิน เส้นลวด ขวด กระดุก และชิ้นไม้ขนาดใหญ่ออกจากพื้นที่ทำงานก่อนตัดหญ้า เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อเครื่องตัดหญ้า
21. หยุดทำงานทันทีหากคุณพบว่า มีสิ่งผิดปกติ ปิดสวิตช์เครื่องตัดหญ้าและถอดปลั๊กสายไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟ จากนั้นให้ตรวจสอบเครื่องตัดหญ้า
22. ห้ามพยายามทำการปรับความสูงขณะที่เครื่องตัดหญ้ากำลังทำงาน
23. ปลดยก้านสวิตช์และรอให้ใบมีดหยุดหมุนก่อนข้ามถนนส่วนบุคคล ทางเดิน ถนน และพื้นที่ไรกรวดใดๆ และให้ถอดปลั๊กสายไฟออกหากคุณจะวางเครื่องตัดหญ้าทิ้งไว้ เอ้อมไปหยีบหรือเอาบางอย่างที่ขวางทางออก หรือด้วยเหตุผลอื่นใดที่อาจทำให้คุณไม่มีสมาธิกับสิ่งที่กำลังทำอยู่
24. สิ่งที่ดีต่อกับใบมีดเครื่องตัดหญ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้ ควรมีการตรวจสอบสนามหญ้าอย่างละเอียดและกำจัดสิ่งต่างๆ ออกไปก่อนทำการตัดหญ้าในแต่ละครั้ง
25. ถ้าเครื่องตัดหญ้ากระแทกเข้ากับวัตถุแปลกปลอม ให้ทำตามขั้นตอนดังนี้:
  - หยุดเครื่องตัดหญ้า ปลดยก้านสวิตช์และรอกว่าใบมีดจะหยุดสนิท
  - ถอดปลั๊กสายไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟ
  - ตรวจสอบความเสียหายของเครื่องตัดหญ้าอย่างละเอียด
  - เปลี่ยนใบมีดหากใบมีดเสียหาย ให้ซ่อมแซมความเสียหายใดๆ ก่อนจะเริ่มทำงานและใช้งานเครื่องตัดหญ้าต่อ
26. ตรวจสอบความสึกหรอหรือการเสื่อมสภาพของตะกร้าเก็บหญ้าเป็นประจำ ในการเก็บรักษา ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตะกร้าเก็บหญ้าว่างอยู่เสมอ เปลี่ยนตะกร้าเก็บหญ้าที่สึกหรอด้วยชิ้นส่วนใหม่จากโรงงานเพื่อความปลอดภัย
27. ใช้ความระมัดระวังอย่างมากเมื่อเดินกอยหลังหรือดึงเครื่องตัดหญ้าเข้าหาตัว
28. หยุดใบมีดหากต้องเอียงเครื่องตัดหญ้าเพื่อการขนย้าย ขณะข้ามพื้นผิวที่ไม่ใช่หญ้า และเมื่อขนย้ายเครื่องตัดหญ้าไปและกลับจากพื้นที่ใช้งาน
29. ห้ามใช้งานเครื่องตัดหญ้าที่มีที่ป้องกันหรือกำบังเสียหาย หรือไม่มีอุปกรณ์ป้องกันเช่น ที่ปิดเศษไม้ และ/หรือตะกร้าเก็บหญ้า ติดตั้งอยู่
30. เปิดสวิตช์เครื่องตัดหญ้าอย่างระมัดระวังตามคำแนะนำและให้เท้าอยู่ห่างจากใบมีด
31. อย่าเอียงเครื่องตัดหญ้าขณะที่เปิดสวิตช์มอเตอร์ ยกเว้นเมื่อต้องเอียงเครื่องตัดหญ้าเพื่อเริ่มใช้งาน ในกรณีนี้ อย่าเอียงเครื่องเกินกว่าที่จำเป็น และยกแค่ส่วนดังกล่าวให้ไกลจากผู้ปฏิบัติงาน จะต้องแน่ใจว่ามีมือทั้งสองข้างอยู่ในตำแหน่งใช้งาน ก่อนที่จะวางเครื่องลงพื้น
32. อย่าเริ่มใช้งานเครื่องตัดหญ้าขณะยืนอยู่หน้าช่องปล่อยหญ้า
33. อย่าวางมือหรือเท้าเข้าใกล้หรืออยู่ใต้ชิ้นส่วนที่หมุน อย่าเข้าใกล้ช่องปล่อยหญ้าเด็ดขาด
34. อย่าขนย้ายเครื่องตัดหญ้าขณะที่เครื่องตัดหญ้ายังเปิดอยู่
35. หยุดเครื่องตัดหญ้า และถอดปลั๊กออกจากตัวรับตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้ถูกขันหยุดสนิทแล้ว
  - ทุกครั้งที่คุณวางเครื่องตัดหญ้าทิ้งไว้
  - ก่อนกำจัดสิ่งกีดขวางหรือทำความสะอาดรางส่งที่อุดตัน
  - ก่อนตรวจสอบ ทาความสะอาด หรือจัดการเครื่องตัดหญ้า
  - หลังจากกระแทกเข้ากับวัตถุแปลกปลอม ตรวจสอบความเสียหายของเครื่องตัดหญ้าและทำการซ่อมแซมก่อนเริ่มเปิดเครื่องใหม่หรือใช้งานเครื่องตัดหญ้า
36. ถ้าเครื่องตัดหญ้าเริ่มสั่นผิดปกติ (ตรวจสอบทันที)
  - ตรวจสอบความเสียหาย
  - เปลี่ยนหรือซ่อมแซมชิ้นส่วนที่เสียหาย
  - ตรวจสอบชิ้นส่วนที่หลวมและขันให้แน่น
37. โปรดระวังระหว่างทำการปรับเครื่องตัดหญ้าเพื่อป้องกันไม่ให้นิ้วเข้าไปติดระหว่างใบมีดที่เคลื่อนที่ได้และชิ้นส่วนที่ยึดไว้ของเครื่องตัดหญ้า
38. ตัดหญ้าตามพื้นผิวแนวลาด ห้ามตัดขึ้นและลง ใช้ความระมัดระวังอย่างมากในการเปลี่ยนทิศทางแนวลาด อย่าตัดหญ้าในแนวลาดชันเกินไป

39. อย่าล้างด้วยสายยาง หลีกเลี่ยงการทำให้น้ำเข้ามอเตอร์และจุดเชื่อมต่อไฟฟ้าต่างๆ
40. ตรวจสอบสลักเกลียวยึดใบมีดตามรอบระยะเวลาเป็นประจำเพื่อให้มีความแน่นที่เหมาะสม
41. ซันน็อต สลักเกลียว และสกรูทุกตัวให้แน่นเพื่อให้มั่นใจว่าอุปกรณ์อยู่ในสภาพการใช้งานที่ปลอดภัย
42. รมัดระวังเนื่องจากใบมีดที่หมุนอยู่อาจทำให้ใบมีดอื่นหมุนตามได้
43. ปลดเครื่องตัดหญ้าไว้ให้เย็นลงก่อนทำการจัดเก็บเสมอ
44. เมื่อทำการบำรุงรักษาใบมีด โปรดจดจำไว้ว่าแม้ว่าจะปิดสวิตช์แหล่งพลังงานแล้ว แต่ใบมีดยังสามารถเคลื่อนที่ได้
45. เปลี่ยนชิ้นส่วนที่สึกหรอหรือเสียหายเพื่อความปลอดภัย ใช้เฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่และอุปกรณ์เสริมของแท้เท่านั้น
46. นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับการบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยใช้อะไหล่แบบเดียวกันเท่านั้น เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
47. ปฏิบัติตามคำแนะนำในการหล่อลื่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม
48. ดูแลมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มัน้ำมันและจาระบีเปื้อน
49. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันและความถี่ของไฟฟ้าที่จ่ายออกมาสัมพันธ์กับข้อมูลจำเพาะที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายโลหะ ขอแนะนำให้ใช้เครื่องตัดวงจรที่ทำงานโดยใช้กระแสไฟฟ้าที่เหลือ (เครื่องตัดวงจรไฟฟ้าเมื่อกระแสรั่วลงดิน) ซึ่งมีกระแสไฟฟ้าหริบ 30 mA หรือต่ำกว่า หรืออุปกรณ์กันกระแสรั่วลงดิน
50. เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป บุคคลที่ทุพพลภาพ มีปัญหาทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับการใช้งานสามารถใช้งานเครื่องนี้ได้ หากได้รับการดูแลหรือคำแนะนำการใช้งานอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและซ่อมบำรุงตามลำพังโดยไม่มีผู้ดูแล

#### ความเสี่ยงคงเหลือ

แม้ว่าท่านจะใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัย แต่ก็อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและความเสียหายเกิดขึ้นได้ อันตรายต่อไปนี้อาจเกิดขึ้นอันเนื่องมาจากโครงสร้างและการออกแบบของผลิตภัณฑ์นี้

1. ความเสียหายต่อสุขภาพที่เกิดจากการปล่อยแรงสั่นสะเทือนหากใช้ผลิตภัณฑ์เป็นเวลานานหรือไม่ได้จัดการและบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์อย่างเพียงพอและเหมาะสม

2. การบาดเจ็บและอันตรายต่อทรัพย์สินอื่นเนื่องมาจากเครื่องมือที่ใช้ชำรุดหรือการกระทบกับวัตถุที่ซ่อนอยู่อย่างลึบพลันในระหว่างการใช้งาน
3. อันตรายจากการบาดเจ็บและความเสียหายต่อทรัพย์สินซึ่งเกิดจากวัตถุที่กระเด็นออกมา

**▲ คำเตือน:** ผลิตภัณฑ์นี้สร้างสนามแม่เหล็กไฟฟ้าในระหว่างการทำงาน ในบางสถานการณ์ สนามแม่เหล็กไฟฟ้านี้อาจรบกวนอุปกรณ์ทางการแพทย์แบบฝังในร่างกายทั้งที่เปิดหรือปิดใช้งานอยู่ เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต เราขอแนะนำให้ผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์ฝังในร่างกายปรึกษาแพทย์หรือผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์แบบฝังในร่างกายก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้

#### ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

**▲ คำเตือน:** อย่าให้ความไม่ระมัดระวังหรือความคุ้นเคยกับผลิตภัณฑ์ (จากการใช้งานซ้ำหลายครั้ง) อยู่เหนือการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างเคร่งครัด

การใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในคู่มือการใช้งานนี้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บรุนแรง

#### การประกอบ

**▲ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กออกก่อนดำเนินงานใดๆ กับเครื่องมือ

#### การประกอบมือจับ

1. ถอดมือจับด้านบนออกจากส่วนหลักของเครื่อง
  - ▶ หมายเลข 1: 1. มือจับด้านบน
2. คลายน็อตมือหมุน
  - ▶ หมายเลข 2: 1. น็อตมือหมุน
3. เปิดมือจับให้อ้ากว้างขึ้นออกมาทางด้านนอกตัวเครื่องเล็กน้อย แล้วยกมือจับขึ้น
  - ▶ หมายเลข 3: 1. มือจับ
4. ปรับความสูงของมือจับโดยจัดแนวให้ลูกศรอยู่ตรงกับเครื่องหมาย
  - ▶ หมายเลข 4: 1. น็อตมือหมุน 2. เครื่องหมาย
  - 3. ลูกศร

5. ชันน็อตมือหมุนให้แน่น

▶ หมายเลข 5: 1. น็อตมือหมุน

6. ติดตั้งมือจับด้านบนโดยสอดก้านจากด้านนอกของมือจับ จากนั้นขันน็อตด้วยประแจให้แน่นเพื่อยึดมือจับ

▶ หมายเลข 6: 1. ก้าน 2. น็อต

7. ยึดสายไฟด้วยที่หนีบตามภาพ

▶ หมายเลข 7: 1. ที่หนีบ

## การติดตั้งตะกร้าเก็บหญ้า

1. ติดตั้งท่อของตะกร้าเก็บหญ้าเข้ากับโครง

▶ หมายเลข 8: 1. ท่อ 2. โครง

2. เปิดฝาปิดด้านหลัง

▶ หมายเลข 9: 1. ฝาปิดด้านหลัง

3. เกี่ยวตะกร้าเก็บหญ้าไว้ที่ด้านหลังของเครื่อง

▶ หมายเลข 10

เมื่อต้องการนำตะกร้าเก็บหญ้าออก ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้ง

## การเชื่อมต่อสายไฟต่อพ่วง

**คำเตือน:** เมื่อเชื่อมต่อสายไฟต่อพ่วงเข้ากับปลั๊กไฟของเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปลดอยก้านสวิตช์และถอดปลั๊กสายไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟแล้ว

**คำเตือน:** อย่าเชื่อมต่อหรือถอดสายไฟต่อพ่วงด้วยมือที่เปียก

**ข้อสังเกต:** เมื่อเชื่อมต่อสายไฟต่อพ่วงเข้ากับปลั๊กไฟของเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับจนสุดแล้ว

เมื่อเชื่อมต่อสายไฟต่อพ่วง ให้แขวนสายไฟไว้ที่ขอกเกี่ยวบนมือจับตามภาพ เพื่อป้องกันไม่ให้ปลั๊กหลุดโดยไม่ได้ตั้งใจเนื่องจากสายตึง

▶ หมายเลข 11: 1. ขอกเกี่ยว 2. สายไฟต่อพ่วง

## คำอธิบายการทำงาน

### การปรับความสูงในการตัดหญ้า

**คำเตือน:** ก่อนปรับความสูงในการตัดหญ้า ให้ถอดปลั๊กของสายไฟต่อพ่วงออกจากแหล่งจ่ายไฟ แล้วตรวจสอบว่าใบมีดหยุดสนิทแล้ว

**คำเตือน:** ห้ามวางมือหรือขาไว้ใต้เครื่องตัดหญ้าขณะปรับความสูงในการตัดหญ้า

คุณสามารถปรับความสูงในการตัดหญ้าได้ในระยะ 20 mm ถึง 55 mm (สำหรับ ELM3320/ELM3720) หรือ 20 mm ถึง 75 mm (สำหรับ ELM4120) สามารถปรับความสูงในการตัดหญ้าได้ 3 ระดับ (สำหรับ ELM3320/ELM3720) หรือ 7 ระดับ (สำหรับ ELM4120)

สำหรับ ELM3320/ELM3720

▶ หมายเลข 12: 1. ก้านปรับ

สำหรับ ELM4120

▶ หมายเลข 13: 1. ก้านปรับ

จับมือจับไว้ด้วยมือข้างหนึ่ง จากนั้นปรับก้านปรับด้วยมืออีกข้างหนึ่ง

▶ หมายเลข 14: 1. ก้านปรับ

**หมายเหตุ:** ลองทดสอบตัดหญ้าในที่ที่เห็นได้ชัดเพื่อให้ได้ความสูงที่ต้องการ

## การทำงานของสวิตช์

**คำเตือน:** ก่อนเสียบปลั๊กเครื่องมือ ให้ตรวจสอบว่า ก้านสวิตช์ทำงานได้อย่างถูกต้อง และกลับไปยังตำแหน่ง "ปิด" เมื่อปล่อย

**คำเตือน:** เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องนี้มีปุ่มปลดล๊อคติดตั้งมาด้วยซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เครื่องมือเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ ห้ามใช้เครื่องหากเครื่องมือเริ่มทำงานเมื่อคุณดึงก้านสวิตช์โดยไม่ได้กดปุ่มปลดล๊อค สอบถามศูนย์บริการ Makita ในท้องถิ่นเพื่อทำการซ่อมแซม

**คำเตือน:** ห้ามปิดการทำงานแบบล๊อคหรือติดเทปทับปุ่มปลดล๊อค

**ข้อสังเกต:** อย่อดึงก้านสวิตช์แรง โดยไม่ได้กดปุ่มปลดล๊อค สวิตช์อาจแตกได้

การเริ่มใช้งานเครื่องมือ ให้กดปุ่มปลดล๊อค จากนั้นบีบก้านสวิตช์ เมื่อต้องการให้เครื่องหยุดทำงาน ให้ปล่อยก้านสวิตช์

▶ หมายเลข 15: 1. ก้านสวิตช์ 2. ปุ่มปลดล๊อค

## ตัวบ่งชี้ระดับของตะกร้าเก็บหญ้า

ตัวบ่งชี้ระดับของตะกร้าเก็บหญ้าจะเปิดขึ้นระหว่างการตัดหญ้า หากตะกร้าเก็บหญ้ายังไม่เต็ม เมื่อตะกร้าเก็บหญ้าเต็ม ตัวบ่งชี้ระดับจะปิดลงระหว่างตัดหญ้า หากตะกร้าเก็บหญ้าเต็ม ให้เทหญ้าในตะกร้าออกก่อนเริ่มตัดหญ้า

- ▶ หมายเลข 16: 1. ตัวบ่งชี้ระดับ
- ▶ หมายเลข 17: 1. ตัวบ่งชี้ระดับ

## การปรับความสูงของมือจับ

สามารถปรับความสูงของมือจับได้สามระดับ คลายน็อตมือหมุนโดยจับมือจับเอาไว้ จากนั้นปรับความสูงของมือจับโดยจัดแนวลูกศรให้ตรงกับเครื่องหมาย แล้วขันน็อตมือหมุนให้แน่น

- ▶ หมายเลข 18: 1. น็อตมือหมุน 2. เครื่องหมาย 3. ลูกศร

## ระบบป้องกันมอเตอร์ (รีเลย์กระแสวิก)

**คำเตือน:** หากเครื่องหยุดทำงานกะทันหันในขณะที่ใช้งาน ให้ปล่อยคันสวิตช์และถอดปลั๊กสายไฟต่อฟ่วง ไม่นานนั้น เครื่องอาจเริ่มทำงานอย่างกะทันหันและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

**ข้อควรระวัง:** ก่อนนำวัตถุที่ติดกับใบมีดออก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้สวมถุงมือและถอดปลั๊กสายไฟต่อฟ่วงออกจากตัวรับไฟฟ้าแล้ว

หากหญ้าที่ตัดหรือสิ่งสกปรกเข้าไปติดในส่วนหลักของเครื่อง เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติเพื่อป้องกันมอเตอร์ (รีเลย์กระแสวิก) ในกรณีนี้ ให้ถอดปลั๊กสายไฟต่อฟ่วงออกจากตัวรับไฟฟ้า จากนั้นนำวัสดุที่ติดออกแล้วปล่อยให้เครื่องเย็นลงสักครู่ก่อนเปิดเครื่อง

**หมายเหตุ:** รีเลย์กระแสวิกอาจทำงานเมื่อมีหญ้าที่เปียกหรือยาวติดอยู่ด้านในส่วนหลักของเครื่อง

## การใช้งาน

### การตัดหญ้า

**คำเตือน:** ก่อนตัดหญ้า ให้กำจัดแทงไม้และหินออกจากพื้นที่ตัดหญ้า นอกจากนี้ ให้กำจัดวัชพืชจากพื้นที่ตัดหญ้าก่อน

- ▶ หมายเลข 19

**คำเตือน:** ใส่แว่นตานิรภัยหรือแว่นนิรภัยที่มีที่ป้องกันด้านข้างเมื่อใช้งานเครื่องตัดหญ้า

**ข้อควรระวัง:** หากหญ้าที่ตัดหรือวัตถุแปลกปลอมเข้าไปกีดขวางด้านในเครื่องตัดหญ้า ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดเครื่องแล้ว จากนั้นถอดปลั๊กสายไฟต่อฟ่วงออกจากตัวรับไฟฟ้า ก่อนนำหญ้าหรือวัตถุแปลกปลอมออก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวมใส่ถุงมือแล้ว

**ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งตะกร้ารับหญ้าแล้วเมื่อมีการใช้งานเครื่อง

**ข้อสังเกต:** ใช้เครื่องนี้สำหรับการตัดหญ้าในสนามหญ้าเท่านั้น อย่าตัดวัชพืชด้วยเครื่องนี้

จับมือจับให้แน่นด้วยทั้งสองมือขณะตัดหญ้า

- ▶ หมายเลข 20

ความเร็วในการตัดหญ้าคือประมาณหนึ่งเมตรต่อสี่วินาที

- ▶ หมายเลข 21

เริ่มตัดหญ้าใกล้กับตัวรับไฟฟ้าเพื่อให้แน่ใจว่าสายไฟต่อฟ่วงจะไม่กีดขวางการทำงาน

- ▶ หมายเลข 22: 1. ตัวรับไฟฟ้า 2. สายไฟต่อฟ่วง

อย่าให้สายไฟต่อฟ่วงลอดผ่านด้านล่างของเครื่องหรือพันอยู่ใต้เครื่อง

- ▶ หมายเลข 23

- ▶ หมายเลข 24

เส้นที่อยู่ทั้งสองด้านของตัวเครื่องเป็นแนวนำของความกว้างในการตัดหญ้า ใช้เส้นนี้เป็นแนวนำในการตัดหญ้าเป็นแถวให้ตัดเหลื่อมครึ่งหนึ่งหรือหนึ่งในสามของแถวที่ตัดก่อนหน้าจะทำให้ตัดหญ้าในสนามได้เท่ากัน

- ▶ หมายเลข 25: 1. ความกว้างในการตัดหญ้า 2. พื้นที่เหลื่อม 3. เส้น

เปลี่ยนทิศทางในการตัดหญ้าทุกครั้งที่ตัดเพื่อป้องกันไม่ให้สายหญ้ามีรูปแบบแค่ทิศทางเดียว

- ▶ หมายเลข 26

ตรวจสอบหญ้าที่ตัดได้ในตะกร้าเก็บหญ้าเป็นระยะ เทหญ้าออกจากตะกร้าก่อนตะกร้าเต็ม ก่อนการตรวจเช็คแต่ละระยะ ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้หยุดการทำงานของเครื่องแล้ว

**หมายเหตุ:** การใช้เครื่องตัดหญ้าที่ตะกร้าเก็บหญ้าเต็มจะทำให้ใบมีดไม่หมุนอย่างราบรื่นและทำให้มอเตอร์ทำงานโหลดเป็นพิเศษ ซึ่งอาจทำให้มอเตอร์เสียหายได้

## การตัดสนามหญ้าที่ยาว

อย่าพยายามตัดหญ้าที่ยาวภายในครั้งเดียว แต่ควรตัดหญ้าหลายๆ ครั้งแทน เว้นระยะเวลาไว้หนึ่งหรือสองวันระหว่างการตัดแต่ละครั้งจะดีกว่าหญ้าในสนามจะสั้นเท่ากัน

▶ หมายเลข 27

**หมายเหตุ:** การตัดหญ้ายาวให้สั้นทั้งหมดภายในครั้งเดียว อาจทำให้หญ้าตายได้ หญ้าที่ถูกตัดไปแล้วอาจอดต้นอยู่ในเครื่องตัดหญ้า

## การตัดขอบ

เมื่อตัดขอบของสนามหญ้า ให้เคลื่อนเครื่องไปตามขอบของสนาม

▶ หมายเลข 28

## การบำรุงรักษา

**คำเตือน:** ก่อนทำการบำรุงรักษา ให้ถอดปลั๊กสายไฟต่อพ่วงออกจากแหล่งจ่ายไฟ แล้วตรวจสอบว่าไม่มีเหตุอันตรายแล้ว

**ข้อควรระวัง:** เมื่อทำการบำรุงรักษา ให้สวมถุงมือเสมอ

เพื่อความปลอดภัยและนำเชื้อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

## การบำรุงรักษาหลังการตัดหญ้า

หลังตัดหญ้า ให้เช็ดเครื่องด้วยผ้าแห้งและผ้าชุบน้ำสบู่ และใช้แปรงขนนุ่มในการขัดหญ้าและสิ่งสกปรกออกจากใบมีด

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง เสียรูป หรือแตกร้าวได้

## การจัดเก็บ

1. ถอดสายไฟต่อพ่วงออก

▶ หมายเลข 29: 1. สายไฟต่อพ่วง

2. เปิดฝาปิดด้านหลัง จากนั้นนำตะกร้าเก็บหญ้าออก

▶ หมายเลข 30: 1. ฝาปิดด้านหลัง 2. ตะกร้าเก็บหญ้า

3. คลายน็อตมือหมุนในขณะที่จับมือจับไว้ จากนั้นเปิดมือจับให้อากาศขึ้นออกทางด้านนอกตัวเครื่องเล็กน้อย แล้วพับมือจับลง

▶ หมายเลข 31: 1. น็อตมือหมุน 2. มือจับ 3. เครื่องหมาย 4. ลูกศร

**ข้อควรระวัง:** ขณะพับมือจับลง ระวังอย่าให้หนีบมือหรือนิ้วมือของคุณ

**หมายเหตุ:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกศรชี้ไปที่เครื่องหมายที่อยู่ในตำแหน่งหน้าสุด

4. ขันน็อตมือหมุนให้แน่น

▶ หมายเลข 32: 1. น็อตมือหมุน

5. เปิดก้านขึ้นแล้ววางสายไฟลงบนก้าน

▶ หมายเลข 33: 1. ก้าน 2. สายไฟ

6. ปรับก้านให้กลับคืนตำแหน่งครึ่งทางตามที่แสดงในภาพ

▶ หมายเลข 34: 1. ก้าน

7. พับมือจับลง

▶ หมายเลข 35: 1. มือจับ

8. วางเครื่องไว้ตามภาพ

▶ หมายเลข 36

**ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บเครื่องไว้ในร่มและวางไว้บนพื้นราบ ไม่เช่นนั้น เครื่องอาจหล่นลงมาและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

คุณสามารถเก็บเครื่องได้ดังนี้

1. ถอดสายไฟต่อพ่วงออก

▶ หมายเลข 37: 1. สายไฟต่อพ่วง

2. เปิดฝาปิดด้านหลัง จากนั้นนำตะกร้าเก็บหญ้าออก

▶ หมายเลข 38: 1. ฝาปิดด้านหลัง 2. ตะกร้าเก็บหญ้า

3. ตั้งระดับความสูงในการตัดหญ้าด้วยก้านปรับ

สำหรับ ELM3320/ELM3720:

ตั้งระดับความสูงในการตัดหญ้าไปที่ "1"

▶ หมายเลข 39: 1. ก้านปรับ

สำหรับ ELM4120:

ตั้งระดับความสูงในการตัดหญ้าไปที่ "2"

▶ หมายเลข 40: 1. ก้านปรับ

4. คลายน็อตมือหมุนในขณะที่จับมือจับไว้ จากนั้นเปิดมือจับให้อากาศกว้างขึ้นออกมาทางด้านนอกตัวเครื่องเล็กน้อย แล้วพับมือจับลง

- ▶ **หมายเลข 41:** 1. น็อตมือหมุน 2. มือจับ  
3. เครื่องหมาย 4. ลูกศร

**⚠ ข้อควรระวัง:** ขณะพับมือจับลง ระวังอย่าให้หนีบมือหรือนิ้วมือของคุณ

**หมายเหตุ:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกศรชี้ไปที่เครื่องหมายที่อยู่ใต้นตำแหน่งหน้าสุด

5. ขันน็อตมือหมุนให้แน่น

- ▶ **หมายเลข 42:** 1. น็อตมือหมุน

6. วางเครื่องไว้ตามภาพ

- ▶ **หมายเลข 43**

**⚠ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บเครื่องไว้ในร่มและวางไว้บนพื้นราบ ไม่เช่นนั้น เครื่องอาจหล่นลงมาและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

คุณสามารถเก็บเครื่องโดยการพับมือจับลง

**⚠ ข้อควรระวัง:** ก่อนเปิดก้านขึ้น ให้จับมือจับด้านบนให้แน่น ไม่เช่นนั้น มือจับอาจหล่นลงมาและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

1. เปิดก้านขึ้นโดยจับมือจับด้านบนไว้

- ▶ **หมายเลข 44:** 1. ก้าน

2. พับมือจับด้านบนลง

- ▶ **หมายเลข 45:** 1. มือจับด้านบน

## การเปลี่ยนใบมีดเครื่องตัดหญ้า

**⚠ ข้อควรระวัง:** อย่าใช้ประแจอื่นนอกเหนือจากประแจหกเหลี่ยมมาตรฐานเมื่อทำการเปลี่ยนใบมีดเครื่องตัดหญ้า การใช้ประแจอื่นอาจทำให้ชิ้นแน่นเกินไปหรือหลวมเกินไปซึ่งอาจเป็นสาเหตุให้ได้รับบาดเจ็บได้

1. ถอดปลั๊กสายไฟต่อฟ่วงและตั้งเครื่องขึ้น (ดูคำแนะนำสำหรับการจัดเก็บ)

2. สอดสลักลงในรู จากนั้นจับมือจับด้วยมือข้างหนึ่ง แล้วคลายสลักเกลียวทวนเข็มนาฬิกาด้วยประแจ

- ▶ **หมายเลข 46:** 1. ใบมีด 2. ประแจ 3. เข็ม

3. ถอดใบมีดเครื่องตัดหญ้าออก

สำหรับ ELM3320

ถอดสลักเกลียว แหวน ใบมีดเครื่องตัดหญ้า และฐานรองออกตามลำดับ

- ▶ **หมายเลข 47:** 1. ฐานรอง 2. ใบมีดเครื่องตัดหญ้า  
3. แหวน 4. สลักเกลียว

สำหรับ ELM3720/ELM4120

ถอดสลักเกลียว แหวน ใบมีดเครื่องตัดหญ้า ฐานรอง และแหวนคั่นระยะออกตามลำดับ

- ▶ **หมายเลข 48:** 1. แหวนคั่นระยะ 2. ฐานรอง 3. ใบมีดเครื่องตัดหญ้า 4. แหวน 5. สลักเกลียว

4. ใส่ใบมีดเครื่องตัดหญ้าใบใหม่ จากนั้นสอดสลักลงในรู จับมือจับด้วยมือข้างหนึ่ง แล้วขันสลักเกลียวให้แน่นตามเข็มนาฬิกาด้วยประแจ

- ▶ **หมายเลข 49:** 1. ใบมีดเครื่องตัดหญ้า 2. ประแจ  
3. เข็ม

## สายไฟต่อฟ่วง

ควรใช้สายไฟต่อฟ่วงที่ออกแบบมาสำหรับใช้ภายนอก สายไฟ PVC หรือสายไฟยางที่มีพื้นที่หน้าตัดไม่ต่ำกว่า 1.5 mm<sup>2</sup> เท่านั้น

ก่อนและระหว่างใช้งาน ให้ตรวจสอบความเสียหายของแหล่งจ่ายไฟและสายไฟต่อฟ่วง อย่าใช้อุปกรณ์ที่สายไฟชำรุดหรือเสื่อมสภาพ ดูแลสายไฟต่อฟ่วงให้อยู่ห่างจากชิ้นส่วนตัด หากสายไฟเสียหายระหว่างการ ใช้ให้ถอดสายไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟทันที อย่าสัมผัสสายไฟก่อนถอดออกจากแหล่งจ่ายไฟ

## อุปกรณ์เสริม

**⚠ ข้อควรระวัง:** ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อฟ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ที่ระบุในคู่มือการใช้ อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อฟ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อฟ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ใบมีดเครื่องตัดหญ้า

**หมายเหตุ:** อุปกรณ์บางรายการอาจจะรวมอยู่ในชุดเครื่องมือเป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ



**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

ELM3320-5L-1707  
EN, ES, ID, VI, TH  
20180927